

# Módulo 3 de Capacitación sobre ODS: Contribuyendo a los informes locales y nacionales

# Módulo 3 de Capacitación sobre ODS: Contribuyendo a los informes locales y nacionales

Junio 2019

El rol de las Asociaciones Nacionales de Gobiernos Locales  
en el proceso de elaboración de los Informes Nacionales Voluntarios



*Empowered lives.  
Resilient nations.*



**UN HABITAT**  
FOR A BETTER URBAN FUTURE



<b>Presentación</b>	<b>5</b>
Objetivo del Módulo 3	6
Experiencia de los participantes y lecturas	6
Documentos complementarios	7
Público Objetivo	7
Estructura	7
Ejercicios prácticos	8
Glosario	8
<b>Capítulo 1: El papel de las AGLR en la consecución de la Agenda de Desarrollo Sostenible 2030</b>	<b>10</b>
Sensibilización	10
Defensa y Promoción	10
Apoyo a la implementación	10
Seguimiento, evaluación y presentación de informes	11
<b>Capítulo 2: Los Informes Nacionales Voluntarios y el proceso de seguimiento y monitoreo de los ODS</b>	<b>12</b>
¿Por qué es importante elaborar informes?	12
¿Qué se ha hecho hasta el momento?	13
Próximos años	13
¿Quién está a cargo de liderar la Agenda 2030 y su seguimiento en su país?	14
¿Cómo se está desarrollando el proceso de consulta?	
¿Quién está invitado a participar?	15
Cuál es la situación específica de los gobiernos locales y regionales y sus asociaciones en torno a la participación en los VNR?	16
<b>Capítulo 3: Participación de los gobiernos locales y regionales en los informes nacionales</b>	<b>17</b>
¿Cómo promover la apropiación de los ODS dentro de las AGLR?	18
☒ PASO 1: Su papel en el proceso de seguimiento	19
¿Cómo pueden las AGLR ponerse en contacto con las autoridades encargadas del VNR?	20
¿Cuáles son los aspectos positivos de construir alianzas con actores locales, nacionales e internacionales?	21
☒ PASO 2: Incluyendo otros actores	23

	<b>Capítulo 4: Elaborando el informe propio de las AGLR</b>	<b>25</b>
	¿Qué datos e información son necesarios, y como obtenerlos?	25
☒	PASO 3: ¿Qué información debe ser recolectada?	27
	¿Existe un modelo para redactar el informe?	28
☐	Modelo Completo	28
☐	Modelo Corto	32
	<b>Capítulo 5: Los Informes Locales Voluntarios (VLR)</b>	<b>33</b>
	¿Es posible hacer un informe directamente ante el FPAN y obtener visibilidad?	34
	¿Qué elementos deben estar incluidos en un VLR?	35
	¿Cómo podemos asegurar que la elaboración del informe ayude al gobierno local a tener mejores resultados?	35
	¿Quién y cómo se organiza un informe local voluntario en la municipalidad?	36
☒	PASO 4: Informe Local Voluntario (VLR)	37
	<b>Capítulo 6: Alcanzando un impacto global</b>	<b>38</b>
☒	PASO 5: Compartiendo los resultados	39
	<b>Apéndice 1 / Ejemplos de informes locales voluntarios y participación de GLR en informes nacionales</b>	<b>41</b>
☒	<b>Apéndice 2 / Ejercicio: Usando Storytelling para compartir los avances de los ODS</b>	<b>56</b>

---

# Presentación

En el 2015 los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) fueron adoptados por las Naciones Unidas. Desde entonces, la sensibilización sobre este conjunto de objetivos universales y el proceso de localización entre los gobiernos locales y regionales (GLR) ha avanzado de manera importante.

Tras las valiosas lecciones aprendidas de la conclusión de la era de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), PNUD y ONU-Hábitat han realizado un gran esfuerzo para apoyar a los gobiernos locales y regionales, y fomentar su participación en la consecución de los ODS. En este proceso, el Global Taskforce de Gobiernos Locales y Regionales, PNUD y ONU-Hábitat han elaborado una Guía para la localización de los ODS. Los Módulos de Capacitación sobre los ODS elaborados por CGLU, PNUD, ONU-Hábitat y la Diputación de Barcelona, son una herramienta útil para motivar y empoderar a los gobiernos locales y regionales, y sus socios, en la implementación de la Agenda 2030, que han probado ser muy exitosos. Siguiendo el Módulo 1: Localizando los ODS, y el Módulo 2: Planificación territorial para alcanzar los ODS, este Módulo 3 se enfoca en el proceso de seguimiento y monitoreo de los ODS.

Cada año, un conjunto de países entregan sus **Informes Nacionales Voluntarios (VNR por sus siglas en inglés)** al Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible de la ONU presentando su progreso en la consecución de los ODS. Los países deben entregar al menos dos VNR entre el 2015 y el 2030, en los cuales la participación de los gobiernos locales y regionales es esencial. En este contexto, las asociaciones nacionales de gobiernos locales y regionales (AGLR) tienen un rol especialmente importante al tener que asegurar que sus miembros sean considerados adecuadamente en el proceso de seguimiento a nivel nacional, y proveer al mismo tiempo apoyo suficiente para que estos puedan monitorear sus esfuerzos.

El año pasado, CGLU con el apoyo de sus secciones regionales y el Grupo de Trabajo de Fortalecimiento Institucional y de las Capacidades (CIB por sus siglas en inglés), hizo un importante esfuerzo para apoyar a las asociaciones nacionales a involucrarse en el proceso VNR de sus respectivos países, y a preparar su propio aporte sobre el progreso de los GLR en la consecución de los ODS. Esto resultó en la publicación del reporte de CGLU “*Gobiernos nacionales y subnacionales en el camino hacia la localización de los ODS*”.

Aparte del trabajo de las asociaciones, muchos gobiernos locales o regionales han comenzado a hacer informes individualmente. Basados en los Informes Voluntarios Nacionales (VNR), estos Informes Locales Voluntarios (VLR por sus siglas en inglés) son útiles tanto a nivel local como a nivel nacional y global para reflexionar sobre los éxitos y desafíos de manera más inmediata.

Algunos ejemplos sobre estos informes locales y procesos de participación de los GLRs en los informes nacionales son presentados en el apéndice.

### Objetivo del Módulo 3

El objetivo del Módulo 3 es fortalecer la participación de las AGLR en la preparación de los VNR, ayudándoles a formular sus propios informes sobre la participación de los GLR en la localización de los ODS y las agendas globales, y, a su vez, a apoyar a los gobiernos locales en los procesos de seguimiento y evaluación. Estas acciones serán claves para apoyar su participación en los procesos nacionales y globales y contribuir a los informes al Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible. Los siguientes capítulos examinan los diferentes elementos que deben ser considerados por las AGLR para realizar su función de elaboración de informes apropiadamente.

Los gobiernos locales y las AGLR no están solos en el desafío que presenta la elaboración de estos informes. Las lecciones de sus pares en otras ciudades y países pueden ser útiles para mejorar estos procesos. Los equipos de CIB y Aprendizaje CGLU prepararán ejercicios de capacitación entre diferentes AGLR y sesiones virtuales de aprendizaje para asegurarse de que ninguna asociación se quede atrás. Adicionalmente, el equipo de investigación de CGLU estará observando y apoyando permanentemente a las AGLR, para asegurar que sus esfuerzos sean incluidos en los VNR y reconocidos en la esfera global.

### Experiencia de los participantes y lecturas

Todos los participantes de este Módulo 3 necesitan un buen conocimiento sobre la Agenda 2030 y el proceso de localización. Antes de empezar el Módulo 3, le recomendamos que lea los siguientes textos:

- ↳ *Módulo de Capacitación 1: Localización de los ODS / Introducción*
- ↳ *Módulo de Capacitación 2: Planificación territorial para alcanzar los ODS (en inglés)*
- ↳ *Guía para la localización de los ODS: Implementación y monitoreo subnacional*
- ↳ *Los Objetivos de Desarrollo Sostenible: Lo que necesitan saber los gobiernos locales*
- ↳ *Gobiernos nacionales y subnacionales en el camino hacia la localización de los ODS (en inglés)*
- ↳ *Plataforma de Desarrollo Sostenible FPAN*
- ↳ *Propuesta de directrices comunes para la presentación de informes nacionales voluntarios*

### Documentos complementarios

- ↳ *De los ODM al desarrollo sostenible para todos: Lecciones aprendidas tras 15 años de práctica*
- ↳ *Voces locales y regionales en la escena global: nuestro recorrido hacia post-2015*

- ↳ *[Comenzar con los ODS en las ciudades: guía para actores locales](#)*
- ↳ *[Localización de la Agenda de Desarrollo post-2015: diálogos sobre la implementación \(en inglés\)](#)*
- ↳ *[Implementación de la Agenda para el Desarrollo después de 2015: Oportunidades a nivel nacional y local](#)*
- ↳ *[Reportes GOLD de CGLU \(en inglés\)](#)*
- ↳ *[Reporte de los Gobiernos Locales y Regionales al FPAN 2018 \(en inglés\)](#)*

## **Público Objetivo**

Esta capacitación o Módulo 3 está concebido para el fortalecimiento de las capacidades de las AGLR a nivel político y técnico. También puede ser de interés para gobiernos regionales. Conscientes de las enormes diferencias que pueden existir entre las diferentes AGLR que participan en este módulo en términos de competencias, alcance territorial, composición, etc., el Módulo 3 es preciso pero lo suficientemente amplio como para incluir y reflejar todo tipo de AGLR y GLR.

## **Estructura**

El Módulo 3 ha sido concebido como un módulo de capacitación para una mejor administración del proceso de seguimiento y monitoreo de los ODS. El documento está dividido en 6 capítulos y un apéndice:

**Capítulo 1: El papel de las AGLR en la consecución de la Agenda de Desarrollo Sostenible 2030**

**Capítulo 2: Los Informes Nacionales Voluntarios y el proceso de seguimiento y monitoreo de los ODS**

**Capítulo 3: Participación de los gobiernos locales y regionales en los informes nacionales**

**Capítulo 4: Elaborando el informe propio de las AGLR**

**Capítulo 5: Los Informes Locales Voluntarios**

**Capítulo 6: Alcanzando un impacto global**

**Apéndice: Ejemplos de informes locales voluntarios y participación de GLR en informes nacionales**

Cada uno de estos Capítulos está diseñado como un módulo independiente de aprendizaje. Los contenidos son más prácticos que teóricos, y son flexibles y adaptables a la realidad, necesidades y aspiraciones de los participantes, así como al ambiente político, económico, social y cultural de su territorio.

Al mismo tiempo, los Capítulos y el apéndice presentan casos reales y mejores prácticas de diferentes regiones del mundo con el fin de ofrecer perspectivas más prácticas basadas en experiencias satisfactorias, pero también como una forma de alentar a las AGLR a embarcarse en prácticas de cooperación descentralizada y de desarrollo, como indicado en la Guía.

## Ejercicios prácticos

En el Módulo, usted encontrará ideas para ejercicios prácticos que harán más fácil que los participantes adquieran el conocimiento presentado. El ejercicio principal: **Mapa mental** para la elaboración del informe está dividido en **5 pasos** y distribuido a lo largo del Módulo. El objetivo de crear este mapa mental es el de ayudar a los participantes a entender su rol en la elaboración del informe y a obtener una visión completa del proceso. Para que el ejercicio tenga resultados tangibles el facilitador debe asegurarse de que los participantes tengan en consideración una realidad local concreta, procesos y actores específicos, etc. Por esta razón, los ejercicios deben ser realizados de manera separada para cada territorio. Si solo hay un participante de un territorio, él/ella deberá trabajar individualmente. Si hay más personas de una misma ciudad o región, pueden trabajar en grupos de 2 o 3.

**El mapa mental para la elaboración del informe está dividido en los siguientes 5 pasos:**

1. Su papel en la elaboración del informe
2. Involucrando diferentes actores
3. ¿Qué información debe ser recolectada?
4. Informes Locales Voluntarios (VLRs)
5. Compartiendo los resultados

Dependiendo de la duración de la capacitación y las necesidades de cada grupo, usted puede escoger trabajar solo en ciertos pasos y no hacer todos los ejercicios incluidos en el Mapa mental para la elaboración del informe.

Como un anexo a este Modulo, se incluye un ejercicio interactivo que invita a los participantes a construir una narrativa alrededor del seguimiento de los ODS. Este ofrece una experiencia de aprendizaje más dinámica que se puede usar como un rompehielos al inicio de la capacitación o un ejercicio final cuando se hable de los VLR. En el Modulo también encontrara ideas para ejercicios adicionales, como la elaboración de cartas o la creación de borradores del informe.

Tenga en cuenta que para esta capacitación necesitara materiales como una pizarra o rotafolio, hojas de papel y post-its.

## Glosario

**AGLR** – Asociación de gobiernos locales y regionales

**CGLU** – Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

**CMRE** – Consejo de Municipios y Regiones de Europa

**Ecosoc** – Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas

**FPAN** – Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas

**GLR** – Gobiernos locales y regionales

**OCDE** – Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

**ODM** – Objetivo de Desarrollo del Milenio



**ODS** – Objetivo de Desarrollo Sostenible

**ONU-Hábitat** – Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos

**OSC** – Organización de la Sociedad Civil

**PNUD** – Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

**VLR** – Informe Local Voluntario

**VNR** – Informe Nacional Voluntario

---

# Capítulo 1: El papel de las AGLR en la consecución de la Agenda de Desarrollo Sostenible 2030

**Este módulo fortalece las tareas centrales de las AGLR al conectarlas al seguimiento de la agenda global. ¿Qué pueden hacer las AGLR en este sentido?**

## **Sensibilización**

Algunos gobiernos locales y regionales (GLR) pueden desconocer su papel en la Agenda 2030, o temen ser muy pequeños o carecer de los conocimientos o la capacidad (recursos humanos, técnicos o financieros) necesarios para contribuir a la consecución de los ODS. Con base en esto, las AGLR pueden llevar a cabo campañas de sensibilización para que los GLR entiendan su papel en 1) la implementación de los ODS en su territorio, y 2) la definición y evaluación de estrategias nacionales y territoriales (incluyendo su participación en los VNR).

## **Defensa y Promoción**

Las AGLR tienen el importante deber de facilitar la participación de los GLR en el desarrollo de estrategias nacionales para los ODS, para que estas reflejen y respondan a las circunstancias, necesidades y prioridades locales con un enfoque de abajo hacia arriba. Para esto, las AGLR deben reunir los datos, conocimientos y experiencias de sus GLR, y también de sus actores territoriales, y concebir un mensaje político consolidado en base a estos. Si los GLR tienen un sentido de apropiación de los ODS y un rol en determinar su papel y responsabilidades, su compromiso con la implementación de estos será mayor.

## **Apoyo a la implementación**

Las AGLR pueden promover el intercambio de mejores prácticas entre sus miembros, identificar desafíos políticos que impactan en la localización de los ODS y hacer recomendaciones para su mejoramiento. También pueden incentivar la cooperación descentralizada y una cooperación al desarrollo más efectiva. Las AGLR son importantes para promover la implementación efectiva de la descentralización, y crear vínculos con ministerios sectoriales claves y el ministerio de gobierno local para colaborar en la localización.

### **Seguimiento, evaluación y presentación de informes**

Las AGLR juegan un papel clave para promover la participación de los GLR y otros actores en el seguimiento y evaluación de los ODS a nivel nacional, apoyándolos con la recolección de datos, seguimiento y evaluación a nivel local, y la unión de esfuerzos y recursos para asegurar que los logros locales sean incorporados en los informes nacionales. Esto está directamente relacionado con el papel de defensa y promoción de las AGLR, ya que estas deben velar, a través de acciones de incidencia hacia los gobiernos nacionales, para que los sistemas nacionales de seguimiento incluyan las realidades locales. Reforzar las capacidades locales en este sentido también debe ser una prioridad para las AGLR.

## Capítulo 2: Los Informes Nacionales Voluntarios y el proceso de seguimiento y monitoreo de los ODS

### ¿Por qué es importante elaborar informes?

La presentación de informes es esencial para la consecución de la Agenda 2030 ya que provee información clave, retroalimentación y mecanismos de aprendizaje en cada fase de la implementación y brinda oportunidades para la inclusión y participación amplia. A través de la elaboración de informes, todos los actores (incluyendo los GLR) pueden aprender de las experiencias de los demás mientras comparten las suyas y contribuir conjuntamente y de manera colaborativa a la mejora de cada uno de estos actores.

Los informes de los GLR pueden ayudar a fortalecer los organismos de coordinación en los más altos niveles de gobierno. Muchos informes destacan que la coordinación con ámbitos subnacionales es esencial para una política coherente y la implementación efectiva de los ODS. La elaboración de informes sirve también como una manera de ser transparente y responsable ante sí mismo y ante la ciudadanía y otros actores, a su vez que fomenta el compromiso y la coordinación con otros actores que está contribuyendo a la Agenda 2030.

Como parte de sus mecanismos de seguimiento y examen, la Agenda 2030 alienta a los estados miembros a “*que realicen exámenes periódicos e inclusivos, liderados e impulsados por los países, de los progresos nacionales y subnacionales*” (parágrafo 79). Estos informes nacionales voluntarios (VNR por sus siglas en inglés) servirán como la base de los exámenes periódicos realizados por el Foro Político de Alto Nivel (FPAN), que se reunirá bajo el auspicio del Ecosoc de la ONU. Como se establece en el parágrafo 84 de la Agenda 2030, los exámenes periódicos del FPAN serán voluntarios, liderados por los Estados, incluirá a los países desarrollados y en desarrollo, con la participación de múltiples actores.

Los VNR tienen como objetivo facilitar el intercambio de experiencias, incluyendo éxitos, desafíos y lecciones aprendidas, con el propósito de acelerar la implementación de la Agenda 2030. Los VNR también buscan fortalecer las políticas e instituciones de gobierno, y movilizar el apoyo y colaboración con múltiples actores para la implementación de los ODS.



Se prevé que los países que elaboran un VNR, entreguen un reporte comprensivo por escrito que estará disponible en la base de datos VNR. Además, los países proporcionaran un resumen con sus mensajes y conclusiones principales. En el 2019, se espera que 42 países elaboren informes nacionales voluntarios en el FPAN (ver lista de países abajo).

La página web sobre [↳ \*Informes Nacionales Voluntarios del FPAN\*](#) incluye información sobre los países que participan o han participado en los exámenes del FPAN.

### ¿Qué se ha hecho hasta el momento?

A medida que la implementación avanza, la envergadura de los informes nacionales al FPAN ira creciendo, teniendo en cuenta las circunstancias específicas de cada país. Se espera que los gobiernos informen sobre las acciones y medidas tomadas para avanzar en la implementación de la Agenda 2030 y los ODS, y cuando disponible, que proporcionen información sobre los avances alcanzados. Inicialmente puede haber un enfoque en las líneas bases, estrategias y políticas que se están elaborando para facilitar la implementación, pero se espera que los países empiecen progresivamente a compartir sus avances y logros, al igual que los lagunas y lecciones aprendidas, en relación a la implementación de la Agenda 2030.

Un total de 22 países presentaron informes en el 2016. Este número subió a 44 en el año 2017, y a 46 en el 2018, demostrando el compromiso de países alrededor del mundo a hacer seguimiento y contribuir al proceso de enseñanza y aprendizaje entre pares.

### Próximos años

Un total de 49 países han anunciado su intención de presentar Informes Nacionales Voluntarios durante el FPAN 2019.

---

Los países que van a presentar VNR en el 2019 son: Argelia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Burkina Faso, Camboya, Camerún, República Centroafricana, Chad, Chile, Congo (Republica del), Costa de Marfil, Croacia, El Salvador, Eritrea, Fiyi, Ghana, Guatemala, Islandia, Indonesia, Iraq, Israel, Kazajistán, Kuwait, Lesoto, Liechtenstein, Mauritania, Mauricio, Mongolia, Nauru, Nueva Zelanda, Omán, Pakistán, Palaos, Filipinas, Ruanda, Santa Lucia, Serbia, Sierra Leona, Sudáfrica, Suazilandia, Tanzania, Timor Oriental, Tonga, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Reino Unido, y Vanuatu.

Azerbaiyán, Chile, Francia, Guatemala, Indonesia, Filipinas y Sierra Leona presentarán VNR por segunda vez.

---

Además de los informes nacionales, el FPAN 2018 se enfocó en el progreso de la implementación de los ODS 6 (agua potable y saneamiento), 7 (energías renovables y limpias), 11 (ciudades y comunidades sostenibles), 12 (consumo responsable) y 15 (flora y fauna terrestres). El ODS 17 (alianzas) se analiza cada año.

En el año 2019, el FPAN realizará revisiones de la implementación de los ODS 4 (educación), 8 (trabajo decente y crecimiento), 10 (desigualdades), 13 (cambio climático) y 16 (paz y justicia), además del ODS 17.

### ¿Quién está a cargo de liderar la Agenda 2030 y su seguimiento en su país?

Dentro de los gobiernos nacionales, las unidades a cargo de liderar la Agenda 2030 difieren de país a país. En muchos casos este rol es asumido por el Ministerio de Relaciones Exteriores (como en España y Chipre), pero otros ministerios o agencias nacionales también pueden estar a cargo, como por ejemplo la oficina del Presidente o Primer Ministro (Bélgica, República Checa), el Ministerio de Finanzas (Dinamarca), el Ministerio de Economía (Azerbaiyán), el Ministerio de Planeación (Benín, Indonesia), el Ministerio de Medio Ambiente (las Maldivas), el Ministerio de Cooperación Internacional (Jordania), etc. Lo que es importante destacar es que, entre más alto el rango de la persona o unidad responsable de la Agenda 2030, mayor el sentido de compromiso que el respectivo gobierno transmite.

El rol de los departamentos de estadísticas ha ganado importancia en la implementación de los ODS. Una de las lecciones claves aprendidas de los ODM es que existe la necesidad de más y mejores datos para poder supervisar y evaluar la implementación de las agendas globales. Ahora, los departamentos de estadísticas juegan un papel clave en el proceso de formular los objetivos e indicadores, identificando fuentes de datos relacionados y ejecutando la compilación apropiada de información, asegurando que el seguimiento este basado firmemente en principios establecidos y buenas prácticas estadísticas. Para esto, su relación e intercambio de información con actores claves, especialmente con los gobiernos locales, regionales y sus asociaciones, es esencial. Como la Agenda 2030 excede enormemente el contenido típicamente recolectado por los departamentos de estadísticas, es necesario poner en práctica mecanismos para la colección sistemática de datos por todas las instituciones que tengan bases de datos relevantes, aparte del departamento de estadística, cuando sea aplicable.

---

En **Jordania**, el Departamento de Estadística tiene la responsabilidad de autorizar y garantizar la calidad de todos los indicadores, y un equipo especial para los ODS ha sido creado dentro del departamento con este propósito. Las responsabilidades relacionadas con la garantía de calidad de los indicadores de los ODS quedarán reflejadas en la Estrategia Nacional de Estadísticas, actualmente en proceso de elaboración, que se enfocará en la importancia de fortalecer la calidad de los registros administrativos para subsanar importantes vacíos de datos en el futuro.

---

La información recolectada, compilada y analizada por los departamentos de estadísticas en el contexto de la consecución de la Agenda 2030 será la base del proceso de seguimiento y evaluación descrito a continuación.

## ¿Cómo se está desarrollando el proceso de consulta? ¿Quién está invitado a participar?

El proceso de consulta para la elaboración de los VNR debe ser tan participativo como sea posible de acuerdo a los párrafos 78 y 79 de la resolución 70/1. Las modalidades de participación usadas probablemente varíen de país a país y serán seleccionadas por los gobiernos nacionales.

Aunque no es recomendado, algunos gobiernos nacionales podrían decidir no incluir a los diferentes actores en el proceso. En estos casos, la elaboración de los VNR queda circunscrita a la participación de los diferentes ministerios nacionales, o incluso a un grupo de trabajo encargado de la implementación de los ODS. Otros gobiernos podrían optar por la inclusión de actores de relevancia nacional, prestando particular atención a no dejar nadie atrás, como por ejemplo las comunidades indígenas o la juventud.

Es esencial incluir los gobiernos locales y regionales, y sus asociaciones, en el proceso de elaboración del VNR. Sin embargo, muchos países no perciben los niveles subnacionales o la localización como una parte central de los enfoques de abajo hacia arriba. Un enfoque de arriba hacia abajo podría llevar a que los gobiernos locales y regionales consideren los ODS como una carga externa o una imposición, y pierdan el interés en su implementación a nivel local.

Las metodologías usadas pueden variar substantivamente, pero deben permitir que los diferentes actores den su opinión e incluso presenten sus propios informes sobre los ODS, los cuales deberían ser usados para la versión final del VNR (ver los ejemplos de Holanda y Suecia en el apéndice). Hay ciertos principios que deben ser tenidos en cuenta en este proceso participativo:

- Compartir con todos los actores los diferentes pasos y el calendario a seguir.
- Conducir campañas públicas incentivando a la participación active en todo el proceso de elaboración del informe.
- Utilizar diferentes canales, en línea y fuera de línea, para darle la oportunidad al público de hacer aportaciones.
- Incluir a todos los actores, tanto gubernamentales (incluyendo gobiernos locales y regionales) como actores no estatales como la academia y expertos, el sector empresarial y de la filantropía, organizaciones de la sociedad civil y medios de comunicación para asegurar la representación de todos los grupos y elementos del público.
- Documentar y publicar para contribuir a la rendición de cuentas y la transparencia del proceso en línea a los principios de gobierno abierto.
- Usar lenguaje fácil de entender para reducir brechas de información entre los diferentes actores.

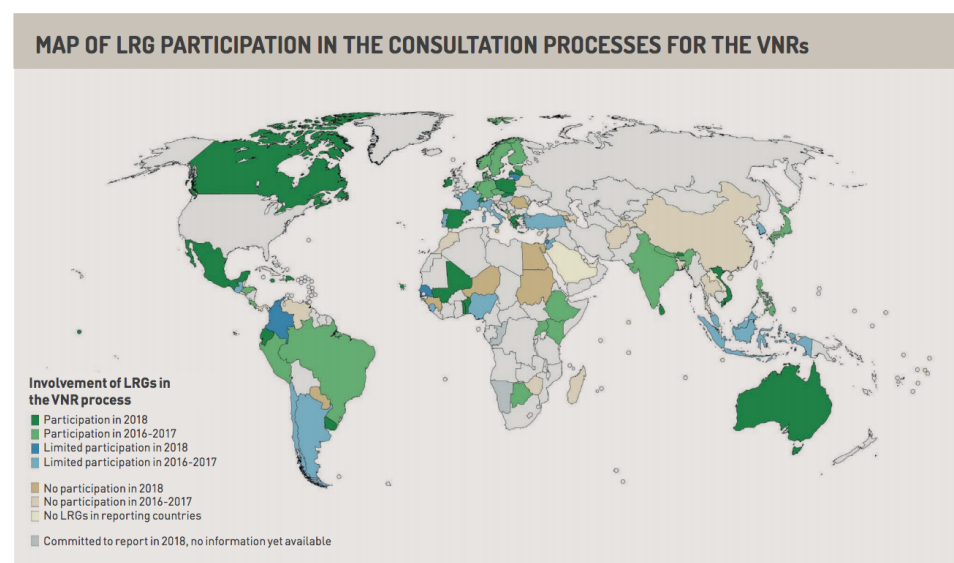
Los gobiernos nacionales deben interactuar con los actores relevantes y escuchar sus opiniones y evaluaciones del trabajo hecho. Los gobiernos nacionales pueden también acudir a estudios y análisis nacionales e internacionales, sectoriales o intersectoriales, especialmente en los campos que el país pueda no tener metodologías o recursos para realizar investigaciones. Esto será útil para el VNR pero también para la implementación. Esto incluye el uso de

información administrativa provista por los ministerios y agencias, al igual que reportes e informes producidos por organizaciones internacionales, evaluaciones de expertos, resultados de monitoreo de programas regionales de desarrollo, y otra información proveniente de fuentes internacionales.

CGLU, en el marco de los reportes GOLD, está movilizando a expertos regionales para recolectar información y desarrollar informes regionales, los cuales pueden ser útiles para las AGLR. Otras redes internacionales (ICLEI, C40, CLGF, AIMF) están recolectando información y desarrollando bases de datos con diferentes enfoques — por ejemplo, emisiones de carbono — que también pueden ser útiles. Otros ejemplos son el Marco Europeo de Referencia para Ciudades Sostenibles (RFSC por sus siglas en inglés, administrado conjuntamente por CEMR), el Índice ODS elaborado por la fundación Bertelsmann Stiftung y la Red de Soluciones para un Desarrollo Sostenible, y el Estudio “*Measuring Distance to the SDGs Targets*” (Medir la Distancia hasta las metas de los ODS) de la OCDE. Estos índices ofrecen clasificaciones de los países, así como también tasas de rendimiento de los ODS de acuerdo a sus propios criterios, los cuales pueden ser muy útiles para la auto-evaluación de algunos países.

### ¿Cuál es la situación específica de los gobiernos locales y regionales y sus asociaciones en torno a la participación en los VNR?

Al momento de publicación del Reporte de Gobiernos Locales y Regionales al FPAN 2018 (Julio 2018), los gobiernos locales y regionales en 23 de los 43 países que presentaron información a CGLU (53%) afirman haber participado en el proceso de seguimiento y elaboración de los VNR. Para los años 2016 y 2017, solo en 28 de los 65 países los GLR afirmaron lo mismo, lo cual significa que ha habido progreso, pero la inclusión de la perspectiva local y regional en el seguimiento y evaluación de los ODS sigue siendo un gran desafío.



Fuente: Local and Regional Governments’ Report to the 2018 HLPF (Julio 2018, CGLU/Global Taskforce)



---

## Capítulo 3: Participación de los gobiernos locales y regionales en los informes nacionales

La participación de las AGRL en el proceso de elaboración de informes de los ODS es esencial para la inclusión de una perspectiva local en la implementación de la Agenda 2030. Las AGRL, sin embargo, pueden no ser directamente invitadas a participar en la elaboración de los VNR.

Los gobiernos nacionales pueden lanzar procesos de consulta que involucren a los gobiernos locales y regionales, pero también pueden decidir no hacerlo. En realidad, la presencia de los gobiernos locales y regionales muy probablemente sea canalizada a través de sus asociaciones y redes nacionales (en algunos casos las ciudades principales, áreas metropolitanas o regiones federales pueden ser invitadas directamente a participar, pero esto no se algo garantizado tampoco). Cuando el proceso de consulta haya dado inicio, las AGLR deben estar listas para participar y garantizar la inclusión de una perspectiva local y regional.

Si las AGLR han sido invitadas a participar, ajustaran su participación al marco previsto (o pueden procurar conseguir un papel más prominente si no se siente los suficientemente representados). Si las AGLR no han sido invitadas a participar, lo cual puede suceder en muchos países, se debe de hacer llegar una solicitud formal a las autoridades nacionales justificando la importancia de incluir las perspectivas y las contribuciones de los gobiernos locales y regionales a los ODS. En este contexto, alianzas con otros actores, incluyendo la comunidad internacional presente en el país, puede ser esencial.

El grado de participación de los gobiernos locales y regionales en los países que han presentado o se han comprometido a presentar un VNR sobre la implementación de los ODS al FPAN en el 2016 (22 países), 2017 (43 países) y 2018 (46 países) es muy diverso. **Dos lecciones aprendidas a partir de la elaboración del informe de CGLU sobre Gobiernos Locales y Regionales al FPAN 2017 pueden ser destacados en este sentido:**

- **Se necesitan más esfuerzos para involucrar a los gobiernos locales y regionales en los VNR, y mejores mecanismos institucionales para la coordinación y el seguimiento.** Menos de la mitad de las consultas para los VNR, y un tercio de los mecanismos de seguimiento en 99 países incluyen a los gobiernos locales. La consecución de los ODS requerirá la colaboración dentro y entre gobiernos “*a un nivel que no se ha visto antes*”.

Los niveles actuales de participación son claramente insuficientes y amenazan con convertirse en una brecha insalvable para la consecución de los objetivos. Los gobiernos nacionales y las instituciones de las Naciones Unidas necesitan seguir desarrollando espacios para el diálogo y la acción conjunta multinivel. Estos deben garantizar la participación y el compromiso de líderes locales y regionales, tanto en el proceso de elaboración de informes VNR como en los mecanismos institucionales de seguimiento y monitoreo, con agendas adaptadas y apoyo de políticas públicas.

- **Nuevos marcos institucionales para la gobernanza colaborativa.** El progreso hacia una gobernanza colaborativa requiere de mejores espacios de diálogo entre diferentes niveles administrativos. Muchos países reconocen el papel de los gobiernos locales y regionales, y aun así, sus VNR o estrategias nacionales no siempre muestra una estrategia clara de localización o territorialización de los ODS. Los ODS son una oportunidad para catalizar el desarrollo local sostenible, y a su vez un desarrollo urbano más inclusivo y resiliente.

### ¿Cómo promover la apropiación de los ODS dentro de las AGLR?

Está claro que las AGLR no podrán presentar informes sobre el desempeño de los gobiernos locales y regionales en la implementación de la Agenda 2030 si estos no participan plenamente en el proceso. Las AGLR tienen el deber y la necesidad de involucrar a los gobiernos locales y regionales a través del personal político y técnico presente en la organización, y especialmente aquellos con altos rangos (el Presidente, Alcalde o cualquier oficial dirigiendo la organización) intentando promover tanto compromiso y apropiación como sea posible. En este sentido se necesita un buen balance entre iniciativas de abajo hacia arriba provenientes de los gobiernos locales y regionales, así como también esfuerzos de arriba hacia abajo desde las Asociaciones para asegurar la plena participación de sus miembros.

---

Las AGLR han realizado activos esfuerzos para crear conciencia entre sus miembros de la importancia de la Agenda 2030. En Brasil, 7,000 oficiales locales electos participaron en el congreso nacional de la Confederación Nacional de Municipalidades Brasileñas (CNM) en las cuales la asociación nacional ofreció una guía para la incorporación de los ODS en los planes municipales multianuales a las autoridades recién electas. En Alemania, la asociación nacional ha preparado un borrador de un estatuto expresando el apoyo de los gobiernos locales a la implementación de los ODS, mientras en Holanda, la asociación nacional ha involucrado a los gobiernos locales y regionales a través de un número de campañas (por ejemplo, la campaña Municipalities4GlobalGoals). En Sudáfrica, SALGA ha alineado sus grupos de trabajo con cada una de las ODS, y la Asociación Nacional de Benín (ANCB) ha creado una comisión temática especial para los ODS.

Una de cada cinco municipalidades flamencas en Bélgica ha firmado la declaración “Objetivos Globales, Enfoque Local”, auspiciada por la Asociación Regional de Gobiernos Locales (VVSG). En Portugal, la Red Inter-Municipal para la Cooperación y el Desarrollo (RICD), que incluye a 20 municipalidades, ha organizado una exposición viajante sobre los ODS

y su localización que ha recorrido el país desde 2016. La Asociación Finlandesa organizó talleres regionales sobre los ODS en colaboración con el Secretariado para la Coordinación de la Agenda 2030 a nivel nacional. Muchas otras asociaciones han estado muy activas en este sentido, mapeando las iniciativas de los gobiernos locales y regionales y facilitando intercambios (Suecia), promoviendo talleres (Botsuana) y actividades de capacitación (Togo), y comunicación a través de diferentes medios, revistas y portales en línea (por ejemplo, Bélgica, Dinamarca, y la ciudad de Seúl, República de Corea) para involucrar a sus miembros.

El éxito de estas y otras actividades debe ser la plataforma para llegar a estos gobiernos locales nuevamente e incluirlos en la continuación del proceso.



**Ejercicio / Mapa mental para la elaboración del informe (1/5)**

**PASO 1: Su papel en el proceso de seguimiento**

El objetivo de este ejercicio es ayudar a los participantes a entender que la participación de las AGLR en el proceso de elaboración del informe es esencial para la inclusión de la perspectiva local en la implementación de la Agenda 2030. Durante esta actividad los participantes tendrán la oportunidad de reflexionar sobre su papel en la elaboración del VNR.

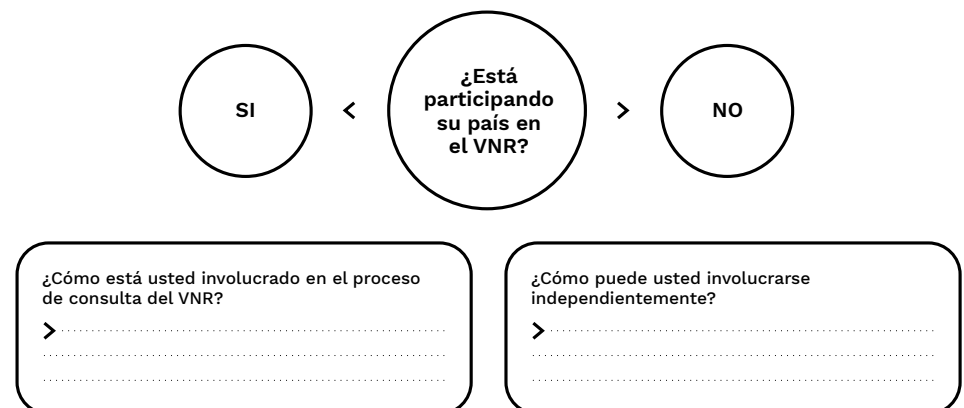
El ejercicio consiste de dos partes: la creación de un mapa mental (individual o en grupo si los participantes vienen del mismo territorio) y un debate grupal.

En cuanto a herramientas y materiales, el ejercicio puede necesitar: **una pizarra** o **rotafolio** (para ilustrar la estructura del mapa mental), algunas **hojas de papel** para los participantes, y **etiquetas** y **post-its**.

Empieza por poner las preguntas en la pizarra, para que estas sean visibles a todos los participantes. Invita a los participantes a pensar sobre estas preguntas y crear un mapa mental con las posibles respuestas.

**Ejemplo de un mapa mental**

(las preguntas deben ser escritas en la pizarra):



SI < ¿Está participando su país en el VNR? > NO

<p>¿Va a preparar su AGLR su propio informe?</p> <p>&gt; .....</p> <p>.....</p>	<p>¿Va a preparar su AGLR su propio informe?</p> <p>&gt; .....</p> <p>.....</p>
<p>¿Cuál debería ser su función o funciones principales en este proceso (recolección de datos, promotor, movilizador de actores, redacción del informe, etc.)?</p> <p>&gt; .....</p> <p>.....</p>	<p>¿Cuál podría ser su función en este proceso (recolección de datos, promotor, movilizador de actores, redacción del informe, etc.)?</p> <p>&gt; .....</p> <p>.....</p>



### Discusión

Después de este ejercicio, si hay tiempo suficiente, invite a los participantes a formar parte en una **discusión** para compartir sus reflexiones después de trabajar en el mapa mental. **A continuación, encontrará algunas preguntas que pueden ayudarle a moderar e incentivar la discusión:**

- ¿Cómo cree que su función es percibida por otros actores?
- ¿Cuál es su relación con la institución responsable del VNR?
- ¿Qué podría obstaculizar la promoción de los ODS dentro de la AGLR?
- ¿Podría la presidencia o junta directiva plantear problemas a la agenda?  
¿Podrían considerarla innecesaria?
- ¿Consideraría el personal técnico esto como una carga adicional a sus actividades diarias?
- ¿Podría la próxima finalización del mandato alentar o desalentar la implementación de los ODS?

### ¿Cómo pueden las AGLR ponerse en contacto con las autoridades encargadas del VNR?

- Las AGLR deben de organizar contactos institucionales con las autoridades a cargo del proceso de consulta para aclarar las modalidades y procesos de participación. Esto implica:
- Ponerse en contacto con el punto focal nacional al más alto nivel político para procurar el compromiso del gobierno nacional con la inclusión de datos y perspectivas locales en el proceso.
- Mantener contacto permanente con el punto focal nacional a nivel técnico para intercambiar información que pueda ser mutuamente útil.
- Alcanzar un consenso sobre las modalidades y procesos para la efectiva participación de las AGLR en el VNR. Las autoridades nacionales a cargo

del VNR y la AGLR deben acordar si las visiones locales serán presentadas en el informe VNR, si la asociación puede participar en las reuniones de alto nivel o en sesiones de trabajo específicas, si va a compartir los espacios participativos con otros actores, si la participación estará limitada a llenar un formulario, etc. Un calendario debidamente concretado debe ser presentado a la asociación para asegurar que su participación este diseñada y preparada de la mejor manera posible. Es esencial que las AGLR procuren que estas modalidades y procesos permitan una participación efectiva de los gobiernos locales y regionales y no se limiten a una participación nominal.

- Organizar, junto con el gobierno nacional, una conferencia para presentar la estrategia nacional y la forma en que los gobiernos locales y regionales han estado involucrados en el proceso, dándole visibilidad al trabajo hecho por estos y su papel crucial en la consecución de la Agenda 2030.
- Promover nuevas iniciativas para apoyar la localización de los ODS, generar más mecanismos de alineamiento consensual para promover enfoques de abajo hacia arriba, dar más visibilidad a iniciativas políticas locales, etc.



#### Ejercicio adicional

**Crear un modelo de carta que pueda ser enviada al gobierno nacional para solicitar la inclusión de la AGLR en el VNR.** Para esto, la AGLR debe determinar cuál es el departamento a cargo de elaborar el VNR y como tal el recipiente más apropiado de la carta.

La respuesta puede contener los puntos principales que el participante debió haber incluido en la carta y reflexiones al respecto.

#### ¿Cuáles son los aspectos positivos de construir alianzas con actores locales, nacionales e internacionales?

Las AGLR deben analizar que otros actores necesitan estar involucrados en el proceso: sector privado, academia, OSC, fundaciones, organizaciones internacionales... Este análisis debe incluir información sobre cómo estos actores están contribuyendo a los ODS y las características que posibles rutas de colaboración deberían tener.

Las OSC y el sector privado pueden ser buenos aliados para influir en el proceso de seguimiento y elaboración de informes. En muchas ocasiones, los gobiernos locales y las organizaciones de la sociedad civil ya están trabajando juntos en la implementación de los ODS. Si ya existen estrategias compartidas, incluir el proceso de seguimiento en estas sería un factor positivo.

---

Los gobiernos locales también participan en varias plataformas e iniciativas en colaboración con organizaciones de la sociedad civil, el sector privado, organizaciones profesionales, y muchos otros actores. La Carta de los ODS en Bélgica cuenta con el apoyo de un diverso consorcio con ocho socios — incluyendo una cadena de supermercados, una municipalidad, y varias ONG pequeñas y grandes — emitiendo información sobre los ODS y la implementación a nivel local a sus respectivas audiencias, y ha sido firmado por 73 municipios, además de muchos otros actores y órganos gubernamentales.

---

Construyendo alianzas con la academia, expertos y centros de investigación puede ser crucial ya que estos pueden apoyar los esfuerzos de las AGLR para influir en el proceso de seguimiento, proveyendo datos e información. Asociaciones estratégicas con los departamentos de estadística pueden asegurar la expansión de las fuentes de datos e información complementaria, ofreciendo así resultados más específicos y fiables, así como también una descripción más clara de la realidad en el proceso de implementación de los ODS.

De acuerdo a los VNR presentados hasta el momento, muchos países aun consideran la disponibilidad de datos desglosados y la fiabilidad de las capacidades y recursos para recolección de datos como una de las principales vulnerabilidades del proceso de localización. Sin embargo, es importante señalar la necesidad de incluir datos desagregados geográficamente a nivel regional y municipal para garantizar la participación efectiva de los gobiernos subnacionales en el proceso de seguimiento y monitoreo.

---

En mayo del 2017, las asociaciones alemanas de ciudades (DST), pueblos y municipios (DSTGB) y distritos rurales (DLT), con el apoyo de instituciones federales y académicas, y fundaciones lanzaron una iniciativa para desarrollar Indicadores de los ODS para Municipalidades, con el propósito de diseñar indicadores adecuados y consistentes para medir la implementación de los ODS a nivel municipal – tanto en ciudades con más de 5000 habitantes como en distritos Rurales. Este ejemplo está incluido en el ↪ [Apéndice](#).

---

Varias organizaciones internacionales de las Naciones Unidas y de la Unión Europea tienen experiencias solidas trabajando con gobiernos locales y regionales y están comprometidas con la localización de los ODS. Aprovechando sus vínculos oficiales directos con el gobierno central, estas organizaciones pueden ayudar a superar las dificultades que las AGLR puedan enfrentar en los procesos de consulta.

Muchas redes y asociaciones nacionales están apoyando a sus miembros con la integración de los ODS en sus políticas locales; a veces en asociación con agencias de la ONU. Lo han hecho a través de actividades de capacitación (por ejemplo, en Colombia), guías y hojas de ruta (el ejemplo de Brasil es relevante a nivel local, mientras a nivel global el GTF ha diseminado la Guía para la Localización de los ODS), portales y otros recursos para el intercambio de conocimiento y soluciones innovadoras a problemas de implementación.

El PDNU, en particular, está trabajando con asociaciones nacionales de gobiernos locales y regionales en varios países de África, Asia y América Latina, apoyando esfuerzos de sensibilización a través de foros y talleres (por ejemplo en Etiopia y Uganda), programas de capacitación (Bangladesh, Costa Rica y Honduras) o apoyando a municipios y regiones en la elaboración de sus planes locales, haciéndolos compatibles con los ODS (por ejemplo en Brasil, Ecuador o los estados de Chiapas y Jalisco en México).

La iniciativa PNUD-ART y ONU-Hábitat, que junto con el Global Taskforce han dirigido los diálogos en la ONU sobre la localización de los ODS, también ha contribuido a la diseminación del enfoque de localización en varias regiones. Como consecuencia de estos esfuerzos, varios mecanismos de coopera-



ción bilateral y bancos multilaterales de desarrollo están considerando el enfoque de localización como una herramienta estratégica clave para convertir sus agendas globales en iniciativas y acciones subnacionales, mejorando así la coordinación de políticas a través de sistemas de coordinación y gobernanza de múltiples niveles. ONU-DAES y algunos equipos de la ONU por país, han trabajado con diferentes países para identificar sus necesidades y apoyar el desarrollo de capacidades en estas áreas, y sería una gran oportunidad para extender esta colaboración a los gobiernos locales y regionales también.

Otros actores internacionales claves en este sentido son la Unión Europea y sus delegaciones alrededor del mundo, bancos internacionales o regionales de desarrollo, y todo tipo de donantes como son las ONG, fundaciones, etc.



**Ejercicio /  
Mapa mental  
para la elaboración  
del informe  
(2/5)**

## **PASO 2: Incluyendo otros actores**

Durante este ejercicio los participantes aprenderán sobre el proceso de inclusión de diferentes actores. **El objetivo de esta actividad es concientizarlos de como enfoques de arriba hacia abajo pueden llevar a los gobiernos locales y regionales a percibir los ODS como una carga o imposición externa, y perder interés en su implementación a nivel local.** Después de completar el ejercicio, los participantes deberían entender que el proceso debe ser participativo y permitir a los diferentes actores a dar su opinión e incluso presentar sus propios informes de los ODS, los cuales deben ser usados para la versión final del VNR.

Durante esta actividad los participantes serán invitados a crear una lista de posibles actores (individualmente o en grupo si los participantes vienen del mismo territorio). De esta lista, los participantes escogerán 5 actores principales y escribirán los pros y contras de cada uno, y las diferentes maneras de involucrarlos en el proceso.

En cuanto a herramientas y materiales, el ejercicio puede requerir: **una pizarra o rotafolio**, algunas **hojas de papel** para los participantes, y **etiquetas y post-its**.

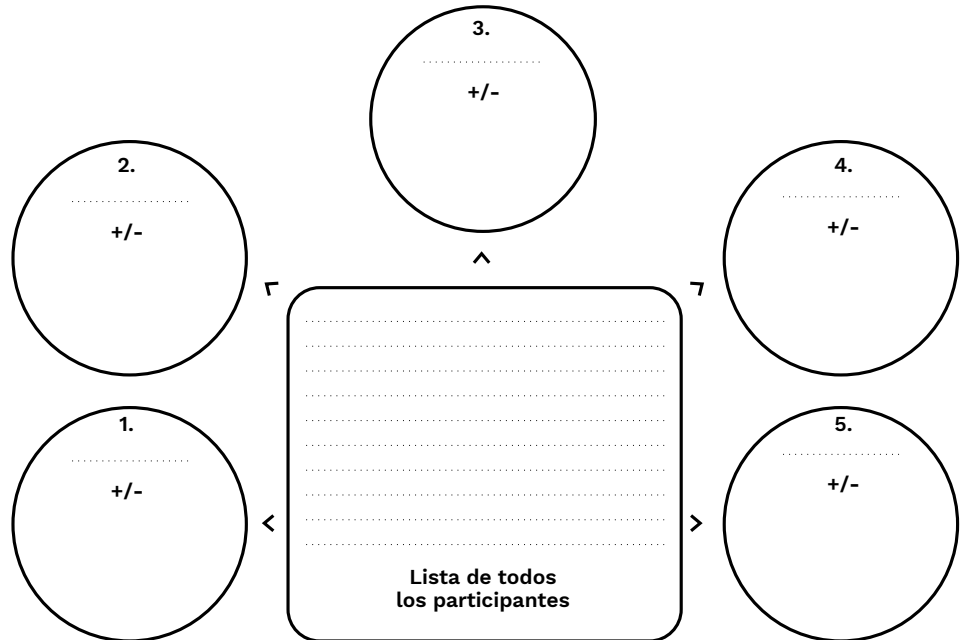
Empiece por poner la estructura descrita a continuación en una pizarra, para que sea visible a todos los participantes. Invítelos a completar esta estructura en base a la siguiente pregunta:

**Cuáles actores deberían estar involucrados en el proceso en su territorio: ¿sector privado, academia, OSC, fundaciones, organizaciones internacionales (piense en actores específicos)?**

### **Pídales que incluyan en su estructura**

1. Lista de todos los participantes (instituciones concretas, nombres)
2. Escoger cinco actores principales.
3. Pros y Contras de cada uno de estos cinco actores.
4. Ideas sobre cómo involucrarlos (acciones específicas)

### Ejemplo del mapa mental



Pídales a los participantes que pongan su lista de actores en el círculo grande. En los círculos pequeños pondrán los actores principales, con los pros y contras de cada uno listados debajo, junto con las ideas de como involucrarlos.

Después del ejercicio, si hay suficiente tiempo, invite a los participantes a tomar parte en una **discusión** e intercambio de opiniones e ideas sobre el ejercicio. **Estas son algunas preguntas que puede hacer a los participantes:**

- ¿Tiene usted un papel de líder en la inclusión de algunos de estos actores?
- ¿Cómo puede usted garantizar que los actores principales participen en el proceso de seguimiento y monitoreo?



#### Discusión



---

## Capítulo 4: Elaborando el informe propio de las AGLR

### ¿Qué datos e información son necesarios, y como obtenerlos?

Para poder contribuir al VNR con la perspectiva local y regional, y asegurar que esta perspectiva responda a la realidad, las AGLR deben recolectar datos e información (mejores prácticas, nuevas políticas) sobre las contribuciones de los gobiernos locales y regionales a los ODS.

Las AGLR pueden usar diferentes metodologías para recolectar datos e información. La más común es la preparación de una encuesta con preguntas específicas sobre el estado de la implementación de las ODS a nivel local, dirigida tanto a los gobiernos locales y regionales como a otros actores locales.

La información reunida a través de la encuesta permite mapear los gobiernos locales y regionales que están comprometidas con la nueva Agenda, y a su vez organizar la información sobre:

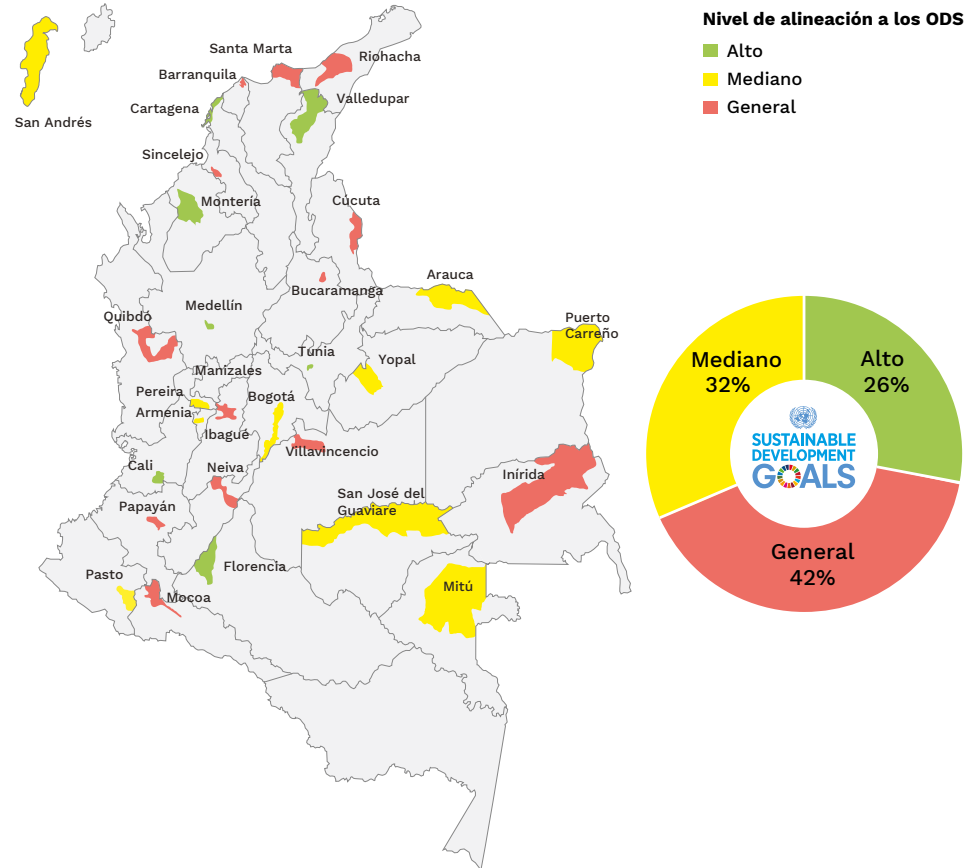
- Los ODS y metas mejor implementadas
- Las prioridades más importantes
- Tipo de intervenciones (sensibilización, alineamiento, proyectos, etc.)
- Mejores prácticas
- Presupuestos designados

Este proceso debería también ayudar a determinar de qué manera las prioridades definidas por los gobiernos locales y regionales son reconocidas en las estrategias nacionales de implementación de los ODS. Al mismo tiempo, debería ayudar a identificar las brechas más importantes entre las estrategias nacionales para los ODS, y las exigencias de los gobiernos locales y regionales, y consecuentemente desarrollar una estrategia de abogacía para conseguir mayor apoyo.

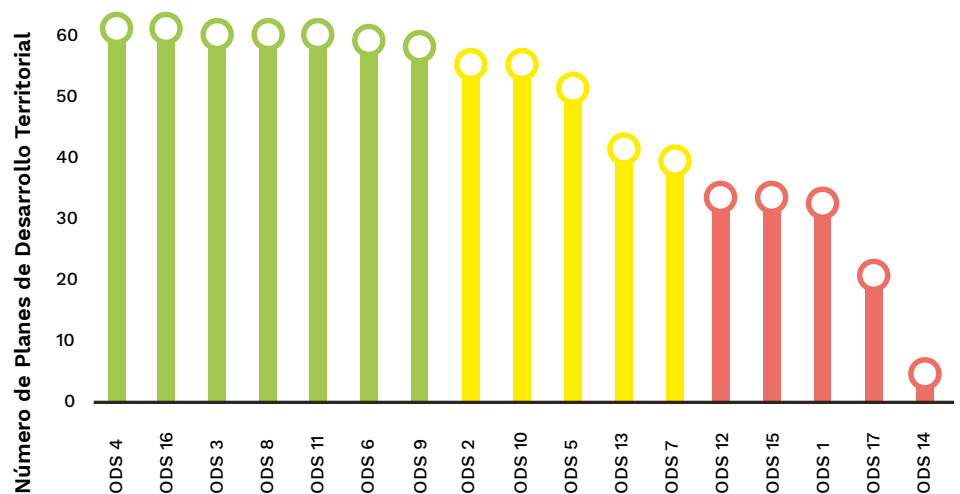
---

**Colombia** ha realizado un estudio extensivo sobre como los ODS están incluidos en los planes de desarrollo territorial del país y los planes de desarrollo de las ciudades capitales. Los siguientes pasos serán el análisis de cómo las autoridades locales aspirar a mejorar las contribuciones a los ODS detectadas en el informe, los cuales deben ser determinados, entre otras, por un conjunto de indicadores alineados con los indicadores de la ONU para el monitoreo y evaluación del progreso hecho.

### Inclusión de los ODS en Planes de desarrollo de ciudades capitales



### Inclusión de los ODS en los Planes de Desarrollo Territorial



En efecto, las AGLR deben identificar aquellos indicadores que los gobiernos locales y regionales usan para monitorear sus planes, programas y proyectos

y medir los resultados. Se debe realizar un esfuerzo para alinear los indicadores locales disponibles con aquellos propuestos por la ONU. Este importante ejercicio facilitará la comparación del progreso hecho entre los diferentes gobiernos locales del mundo. Es sin embargo una tarea complicada, ya que los indicadores de la ONU están previstos para el cálculo de variables nacionales, que son a veces muy lejanos a aquellas a nivel local. En cualquier caso, las AGLR deben esforzarse para que resultados comparables sean incluidos en el informe.



**Ejercicio /  
Mapa mental  
para la elaboración  
del informe  
(3/5)**

**PASO 3: ¿Qué información debe ser recolectada?**

Con el propósito de contribuir a los VNR con perspectivas locales y regionales basadas en la realidad, las AGLR deben de recolectar datos e información sobre las contribuciones de los GLR a la consecución de los ODS. Este ejercicio permite a los participantes entender que información deben recolectar teniendo en cuenta las características específicas de su territorio.

En cuanto a herramientas y materiales, el ejercicio puede requerir: una pizarra o rotafolio, algunas hojas de papel para los participantes, y etiquetas y post-its.

Empiece por poner preguntas en una pizarra, para que sean visibles a todos los participantes. Algunas preguntas que se podrían usar incluyen:

1. ¿Qué información debería recolectar en mi territorio? (buenas practicas, logros, etc.)
2. ¿Qué fuentes de dato están disponibles?
3. ¿Cómo vamos a recolectar esta información? ¿Qué mecanismos existen o podemos usar?

Invita a los participantes a pensar en las preguntas y crear su propio mapa mental con las posibles respuestas. Los participantes deben trabajar individualmente o en grupos si vienen del mismo territorio.

**Ejemplo del mapa mental**

<p>¿Qué información deberíamos recolectar?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>¿Qué fuentes de datos existen?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>¿Cómo recolectamos la información? ¿Qué mecanismos podemos usar?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	---	---



## Discusión

Después del ejercicio, si hay suficiente tiempo, invite a los participantes a tomar parte en una **discusión** e intercambio de opiniones e ideas sobre el ejercicio. **Estas son algunas preguntas que puede hacer a los participantes:**

- ¿Cómo puedes garantizar que el proceso de recolección de datos sea representativo?
- ¿Qué información importante puede no estar incluida en el proceso de recolección de datos que hemos propuesto o ya existente?

### ¿Existe un modelo para redactar el informe?

Al final del proceso, las AGLR deben elaborar su propio informe basado en los logros locales y compartirlo con las organizaciones apropiadas a nivel nacional, regional y global (Secciones de CGLU y el Secretariado Mundial) para contribuir a fortalecer la voz de los gobiernos locales y regionales en los foros regionales e internacionales. Este ha sido el proceso detrás la presentación reciente de varios informes locales voluntarios (VLR), documentos que han sido presentados por gobiernos locales a la comunidad internacional como una respuesta complementaria, entre pares, al proceso intergubernamental de los VNR y el FPAN. El Capítulo 5 explica más sobre la estructura y la tipología de diferentes VLR, además de ofrecer algunos ejemplos valiosos.

Apuntando a unos resultados más homogéneos, el Secretario General de la ONU preparó una propuesta de directrices comunes para la presentación de informes nacionales voluntarios — VNR (UN SG Reporte A/70/684, Anexo 1). A su vez, CGLU ha adaptado esta estructura propuesta por la ONU para los VNR y ha preparado una nueva propuesta descrita a continuación. El texto entre corchetes explica el contenido de cada tema según es explicado en las directrices de la ONU para los VNR. Algunos de los VLR publicados hasta hoy — específicamente los primeros ejemplos de Nueva York y de tres municipalidades de Japón: Toyama, Kitakyushu y Shimokawa — siguen este modelo. Los reportes nacionales preparados por las AGLR, sin embargo, deberían estar limitados a entre tres y cuatro páginas.



## Modelo Completo

### Modelo Completo

#### 1. Resumen (media página):

Una síntesis del informe, destacando el rol de los gobiernos locales y regionales en la localización de los ODS y resaltando uno o dos ejemplos de buenas prácticas y uno o dos desafíos, áreas en las que los GLR necesitarían apoyo en términos de financiación, creación de capacidad, tecnología, asociaciones, etc.

#### 2. Introducción (dos párrafos):

Un párrafo corto introduciendo el contexto nacional. ¿Ha empezado el país con el proceso de implementación de los ODS? ¿Por qué los GLR están creando su propio informe? ¿Cuáles son los principales desafíos para los GLR en la localización de los ODS en su país?

Un párrafo con una corta descripción de la situación de los GLR: número de GLR, responsabilidades principales en el ámbito de la administración urbana y territorial (por ejemplo, prestación de servicios, desarrollo económico, etc.), figuras claves sobre finanzas locales (relación de los ingresos, costos e inversiones locales en el total de ingresos, costos e inversiones públicas del gobierno nacional).

### 3. Metodología y procesos para la preparación del informe (un párrafo corto):

¿En qué medida han sido consultados los GLR en el Informe Nacional Voluntario (VNR)? ¿En qué medida han sido sus observaciones consideradas?

### 4. Políticas y entorno propicio (2 paginas)

#### A. Creando apropiación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible:

[Resume los esfuerzos hechos para informar e involucrar a todas las partes interesadas — incluyendo los GLR — en el proceso, incluyendo la diseminación del proceso de seguimiento]

- *Participación de los GLR en el debate nacional sobre los ODS:* Si el país ha iniciado el proceso de implementación de los ODS, el informe puede presentar más información sobre como los GLR han estado involucrados en el debate político. ¿Cómo pueden las agendas políticas e institucionales contribuir a la inclusión de los GLR en la implementación de las agendas globales?

El informe de los GLR debe destacar cualquier iniciativa tomada por las asociaciones de gobiernos locales y subnacionales para diseminar la información sobre los ODS e iniciar el proceso de implementación a un nivel subnacional (localización).

#### B. Incorporación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en los marcos nacionales (y locales):

[Puede describir los esfuerzos nacionales realizados para integrar los ODS en la legislación, las políticas, los planes y los programas del país, incluida la estrategia de desarrollo sostenible. Los países podrían considerar hacer referencia a los principales esfuerzos emprendidos por las autoridades locales y los actores no estatales para implementar los objetivos, incluyendo las alianzas.]

Este punto puede ser **desarrollado junto con el punto f** (véase más adelante) sobre “*mecanismos institucionales*”.

- *Políticas nacionales, locales y regionales:* ¿Cómo han estado asociados los GLR con la definición de las políticas y estrategias nacionales para la implementación de los ODS? ¿En qué medida han sido consideradas las prioridades y posiciones de los GLR en las políticas y los planes de desarrollo nacionales para apoyar el proceso de ‘localización’?
- *Gobernanza multinivel:* ¿Existen mecanismos específicos creados para garantizar el seguimiento del proceso de implementación y evaluación? Si los hay, ¿Cómo han sido incluidos los GLR (por ejemplo, en Brasil, se creó un Comité Nacional para los ODS – a través del Decreto 8892, octubre 2016 – que incluye representantes de los ministerios,

GLR y la sociedad civil)? ¿Han tenido los ODS algún impacto en la legislación nacional o los marcos institucionales para promover reformas y mejorar la coordinación entre los gobiernos nacionales y subnacionales (gobernanza multinivel)?

- *Marco institucional actual:* El informe debe explicar el papel de los GLR en la 'localización' de los ODS, basado en la distribución actual de responsabilidades entre los diferentes niveles de gobierno (según definidas por las leyes, normas y políticas de descentralización); en los programas nacionales de construcción de capacidad para gobiernos subnacionales; y en las reformas que están siendo o deberían ser consideradas para fortalecer la consecución de los ODS en los territorios y "no dejar a nadie atrás".
- *Sobre la democracia local:* Teniendo en cuenta el papel crítico que tiene la inclusión de los actores locales en la implementación de los ODS, el informe de los GLR debe analizar si la legislación nacional y el marco institucional local facilitan y promueven la participación de la sociedad civil y los actores económicos en la toma de decisiones a nivel local (como dice la meta 16.6: "Crear instituciones eficaces, responsables y transparentes a todos los niveles"). Los GLR deben destacar las iniciativas de los gobiernos subnacionales para promover la participación de los actores locales (por ejemplo, por medio de planeación o presupuestos participativos).
- *Creación de un entorno propicio:* El informe de los GLR debe estresar de qué manera los marcos nacionales facilitan u obstaculizan las iniciativas de los GLR. Aun cuando en la mayoría de los países es probablemente muy temprano para identificar reformas legales o institucionales importantes, el informe de GLR puede definir cuáles son las áreas principales a nivel legislativo y de políticas nacionales que deben ser revisadas para apoyar la localización de los ODS y la creación de un "entorno propicio" para los GLR.
- *Sobre indicadores:* En torno al seguimiento y evaluación, ¿Que pueden hacer los gobiernos nacionales para desglosar los datos nacionales? ¿Cómo están los GLR asociados a estas iniciativas?
- Por otra parte, el informe de los GLR debería *destacar iniciativas subnacionales* tomadas para integrar los ODS en los planes de desarrollo local, las políticas locales, el fortalecimiento de la coordinación interinstitucional, los mecanismos de planeación a nivel local y regional, y la creación de nuevas alianzas locales (entre GLR y otros actores) para apoyar el proceso de localización.

### C. Integración de las tres dimensiones:

[Analizar cómo se integran las tres dimensiones del desarrollo sostenible (económica, social y ambiental), así como también como los principios de la Agenda 2030, por ejemplo, no dejar a nadie atrás, se han incorporado en la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible]

Siempre que sea posible, los GLR deben destacar, con ejemplos concretos, de qué manera los planes de desarrollo local y regional logran un acercamiento más integral que incluye las tres dimensiones (además de la cultura).

#### **D. Progreso en Metas y Objetivos:**

[Información breve sobre el progreso y el estado de todos los Objetivos de Desarrollo Sostenible, y las dificultades críticas encontradas para llegar a estas. De ser posible, proporcionar un análisis más a fondo sobre algunos Objetivos y Metas, ilustrando políticas innovadoras]

#### **E. Análisis temático**

[Incluir un análisis del progreso e iniciativas relacionadas al enfoque temático del Foro Político de Alto Nivel del respectivo año]

**Los puntos D y E pueden desarrollarse en conjunto**, enfocándose en el análisis de políticas nacionales y acciones de los GLR para apoyar áreas temáticas específicas, por ejemplo, el Objetivo 11 sobre ciudades y asentamientos humanos inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.

El informe de los GLR debe destacar iniciativas específicas realizadas por gobiernos subnacionales en áreas relevantes, por ejemplo, mejora de barrios marginales, fortalecimiento de la planeación urbana participativa, movilidad urbana, gestión de aguas y residuos, adaptación y mitigación al cambio climático, entre otros.

Siempre que sea posible, el informe debe referirse a los indicadores ODS recolectados por las instituciones nacionales e internacionales, y, de ser necesario, añadir indicadores identificados por los GLR para determinar brechas importantes en el sistema oficial de estadística para la consecución de los ODS.

#### **F. Mecanismos institucionales**

[Información sobre cómo se consideran los puntos de vista de diferentes ministerios, agencias, niveles de gobierno y actores no gubernamentales, así como sobre la(s) institución(es) a cargo de la coordinación e integración. Información sobre cómo se asigna la responsabilidad entre los distintos niveles de gobierno (nacional, subnacional y local) para la implementación y examen coherente de la Agenda 2030]

Este punto debe ser abordado junto con el punto b (véase más arriba).

#### **5. Medios de implementación (un párrafo, máximo media página):**

[Analizar cómo se movilizan los medios de implementación, que dificultades enfrenta este proceso y que recursos adicionales se necesitan para implementar la Agenda 2030, incluso en términos de financiamiento, desarrollo de capacidades, incluyendo para el intercambio de conocimiento de datos y estadísticas, tecnología y alianzas]

Esta sección debe incluir un análisis general de la evolución de las finanzas locales; si y de qué manera los recursos han sido descentralizados para permitir a los GLR asumir sus responsabilidades; y que hay que mejorar para la descentralización fiscal y el desarrollo de mecanismos de equiparación entre regiones y territorios, con el propósito de apoyar un desarrollo balanceado y cohesivo sin dejar a nadie atrás.

#### **6. Conclusión (media página)**

[Un resumen del análisis, conclusiones e implicaciones políticas]




---

Una versión menos detallada del informe, como la propuesta a continuación, puede ser usada por aquellas AGLR que estén experimentando dificultades en recolectar la información requerida. Esta versión incluye los aspectos mínimos que deberían ser incluidos para tener una perspectiva general sobre la localización de los ODS en un país determinado.

---

---

 **Modelo Corto**

### Modelo Corto

#### 1. Resumen:

Una síntesis del informe, destacando el rol de los gobiernos locales y regionales en la localización de los ODS y resaltando uno o dos ejemplos de buenas prácticas y uno o dos desafíos en los que los GLR necesitarían apoyo en términos de financiación, creación de capacidad, tecnología, asociaciones, etc.

#### 2. Metodología y procesos para la preparación del informe:

Fuentes de los datos e información recolectada, número de GLR participantes, etc.

#### 3. Políticas y entorno propicio:

**A.** Mecanismos de participación (gobernanza multinivel) de los GLR en el debate nacional sobre los ODS para la definición, seguimiento y evaluación de las contribuciones a la Agenda (mecanismos ad hoc, consultas informales, participación no existente, etc.)

**B.** En qué medida las prioridades de los GLR han sido consideradas en las leyes, políticas y planes nacionales para apoyar el proceso de localización, así como la posibilidad de los GLR de contribuir a la Agenda. Mecanismos de recolección de datos.

**C.** Iniciativas tomadas para integrar los ODS a las leyes, planes, y políticas locales; el fortalecimiento de la coordinación institucional, y la creación de nuevas alianzas (entre GLR y actores locales) para apoyar el proceso de localización.

**D.** Las dificultades principales para los GLR (restricciones legales, falta de financiación, necesidad de desarrollar capacidades, recursos técnicos, diferencias entre territorios, etc.)

#### 4. Metas y Objetivos: Análisis temático

Análisis del progreso, iniciativas y desafíos relacionados con el foco temático del FPAN del respectivo año, y otros objetivos relevantes. Cuando sea posible, usando indicadores de los ODS u otros indicadores adaptados para este fin.

#### 5. Conclusion

---

Con estas guías sobre como redactar un informe sobre los logros locales alrededor de la Agenda 2030, los participantes deben de poder elaborar un borrador (por supuesto con información incompleta y conclusiones preliminares) sobre la situación en sus propios países. Este ejercicio propone ofrecer a los participantes información sobre el estado de la implementación de los ODS en un país (real o imaginario) para que ellos puedan elaborar su propio informe.

---

 **Ejercicio adicional**



---

## Capítulo 5: Los Informes Locales Voluntarios (VLR)



Durante el Foro Político de Alto Nivel del año 2018, la ciudad de Nueva York (Estados Unidos) anunció ser la primera ciudad en presentar un Informe Local Voluntario al FPAN, el mecanismo oficial de seguimiento y evaluación establecido por las Naciones Unidas, bajo el auspicio de ECOSOC, para medir el progreso hacia la consecución de la Agenda 2030. El anuncio de Nueva York dio inicio a un nuevo concepto, el de los Informes Locales Voluntarios o VLR (por sus siglas en inglés) para complementar los Informes Nacionales Voluntarios (VNR) que, para Abril del 2019, 181 de los 193 estados miembros de la ONU ya han presentado, y que están disponibles en ↪ <https://sustainabledevelopment.un.org/vnrs/>.

Aunque el informe de Nueva York abrió las puertas para que muchos consideraran el rol de las ciudades en la implementación de los ODS, en realidad muchas otras ciudades han elaborado documentos similares, sin usar la terminología de VLR. Por ejemplo, tres ciudades japonesas (Kitakyushu, Toyama and Shimokawa) estuvieron también presentes en el FPAN 2018 y presentaron sus contribuciones a los ODS usando metodologías muy cercanas a la de los VNR. Muchas otras ciudades han elaborado VLR alternativos y muy relevantes, que demuestran una gran variedad de posibilidades, situaciones y capacidades, como se demuestra en ejemplos adjuntos.

La puerta que se abrió gracias a la iniciativa de la ciudad de Nueva York da espacio a su vez a muchas preguntas sobre la manera en que las ciudades se pueden beneficiar de la oportunidad de publicar sus esfuerzos particulares por la implementación de la Agenda 2030 a nivel local. Es nuestra intención la de utilizar esta oportunidad para hacer una serie de reflexiones iniciales que pueden ser útiles para las ciudades que están considerando preparar un informe local voluntario.

1. ¿Es posible hacer un informe directamente ante el FPAN y obtener visibilidad?
2. ¿Qué elementos deben estar incluidos en un VLR?
3. ¿Cómo podemos asegurar que la elaboración del informe ayude al gobierno local a tener mejores resultados?
4. ¿Quién y cómo se organiza un informe local voluntario en la municipalidad?



### Pregunta 1

## ¿Es posible hacer un informe directamente ante el FPAN y obtener visibilidad?

Actualmente, el FPAN no tiene un mecanismo específico para que las ciudades o territorios presenten sus informes directamente antes el foro. La ONU está dispuesta a recibir compromisos concretos de las ciudades y mostrar como la implementación de la agenda está avanzando, pero ¿Qué pasaría si 200.000 gobiernos locales decidieran presentar su propio reporte como Nueva York lo ha hecho? No habría suficiente tiempo para recibir toda esa información. Todavía debemos pensar de qué manera las ciudades puede darles visibilidad a sus esfuerzos para implementar los ODS, pero mientras tanto, existen las siguientes opciones:

### A. Presentar su reporte local para publicarlo en la plataforma de localización de los ODS



↳ *La plataforma para la localización de los ODS* es una iniciativa conjunta entre CGLU, PDNU y ONU-Hábitat, en la cual los usuarios pueden compartir documentos, eventos e ideas sobre la implementación de los ODS a nivel local. La plataforma tiene actualmente más de 40.000 usuarios y 400 documentos. Es posible registrarse y presentar documentos individualmente, con un proceso fácil y rápido de moderación. En estos momentos la plataforma está evaluando como darle más visibilidad a los VLR y otros documentos que describan de qué manera los gobiernos locales están implementando la Agenda 2030.

### B. Presentar sus experiencias para incluirlas en el reporte de CGLU al FPAN

Cada año, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), en nombre del Global Taskforce, elabora un informe para el FPAN que recoge los esfuerzos de los gobiernos locales para implementar la Agenda 2030. El informe presenta las tendencias a nivel global y hace referencia a casos específicos de algunas ciudades, pero no recoge VLR en el momento. Se harán esfuerzos para incluir referencias y vínculos virtuales en el informe de CGLU y el Global Taskforce a las ciudades y territorios que han publicado sus VLR y darles visibilidad a través de la presentación del informe al FPAN en Nueva York, cada mes de junio.



↳ *Informe al FPAN 2018 (en inglés)*

↳ *Informe al FPAN 2017 (versión en español)*

### C. Presentar ante su mecanismo nacional de seguimiento



Los gobiernos locales tienen la oportunidad de contribuir a los informes voluntarios nacionales (VNR). ↳ *Las directrices de la ONU para la preparación de los VNR* son muy claras en la necesidad de incluir los gobiernos locales y regionales en este proceso.

Los gobiernos locales y regionales deben contactar a la institución nacional encargada de coordinar la preparación del informe nacional voluntario y asegurarse que el documento haga referencia a cualquier informe local voluntario que este siendo o haya sido preparado.

Por supuesto, las opciones aquí descritas no son suficiente para garantizar la visibilidad de los esfuerzos locales, constituyendo una continua prioridad que se espera generara opciones más concretas en los próximos años. Adicionalmente, el problema de los recursos sigue existiendo, ya que no todos los gobiernos subnacionales pueden elaborar reportes, logran ser escuchados por sus contrapartes nacionales, pueden promover sus esfuerzos a nivel internacional, o si quiera producir una traducción. Los esfuerzos del Global Taskforce, PDNU y ONU-Hábitat están en línea para apoyar a las ciudades y gobiernos locales para que puedan elaborar sus propios reportes y tener la visibilidad necesaria para sus esfuerzos.



### Pregunta 2

#### ¿Qué elementos deben estar incluidos en un VLR?

Es muy difícil recomendar un formato para posibles informes locales voluntarios (VLR). Organizaciones como la OCDE están desarrollando metodologías para apoyar la elaboración de VLR en las ciudades. Es importante considerar también que los territorios deben priorizar cuales ODS son los más importantes para ser implementados inicialmente, según su mandato político y las necesidades locales. Por la tanto no es recomendable que los gobiernos locales y regionales traten de cubrir todos los objetivos y metas, sino concentrarse en aquellos que consideren una prioridad local.

En este sentido, el apéndice incluye algunos ejemplos sobre ciudades que han elaborado un VLR, aunque no todas usan este término para referirse a estos documentos.



### Pregunta 3

#### ¿Cómo podemos asegurar que la elaboración del informe ayude al gobierno local a tener mejores resultados?

La pregunta más importante que debería hacerse es como la elaboración de un VLR puede ayudar a los gobiernos locales a ser más eficientes, más transparentes y estar mejor conectados con sus ciudadanos.

Hay muchas interpretaciones de que los ODS podrían ser usados por muchas instituciones como una “fachada”, escondiendo bajo una agenda global lo que ya estaban haciendo, simplemente pintándolo de otros colores, justificando sus acciones como globales y ganando consenso con poco o nada de esfuerzo. Idealmente, los ODS deberían constituir una oportunidad para planear e informar mejor las acciones de los gobiernos locales, tanto a sus ciudadanos como a su gobierno nacional.

El hecho de que los ODS contengan un conjunto muy detallado de metas e indicadores constituye una gran herramienta para políticas públicas más estructuradas, además de permitir a las ciudades y territorios establecer bases de comparación que les permitirán mostrar el progreso hecho a lo largo de su mandato. En muchos casos, los indicadores de los ODS pueden ayudar a demostrar la capacidad del gobierno local a la comunidad internacional de donantes, o incluso a inversores financieros. Pero la idea detrás de los ODS es que sean realmente un nuevo instrumento para apoyar a los gobiernos locales a servir mejor a sus ciudadanos.

Aún no hay una fórmula mágica que pueda garantizar que un VLR puede ayudar a un gobierno local a ser más eficiente, pero este es el espíritu y sentimiento general detrás de cada acción local que use la Agenda 2030 como un instrumento de planeación y monitoreo.



**Pregunta 4**

## ¿Quién y cómo se organiza un informe local voluntario en la municipalidad?

Preparar un informe voluntario requiere esfuerzos y recursos, así como también un compromiso gerencial del gobierno local. Algunas ciudades crean una posición u oficina consejera (como el ejemplo de Bacarena), algunas crean un órgano consultivo de carácter político (Kitakyushu), otras encomiendan esta tarea a las agencias ambientales o de planeación (Durban), otras contratan a consultores para ayudar a recaudar la información, mientras otros congregan diferentes actores críticos, o incluyen el VLR en sus procesos estratégicos de monitoreo (Seúl).

De cualquier forma, lo que parece más trabajo al tener que recopilar información es a su vez una oportunidad de mutuo beneficio para la inversión continua en recolección de datos, trabajo de políticas más transversales, y más intercambio entre los diferentes departamentos técnicos y el sector político.

Como referencia, a continuación, mencionamos dos modelos de trabajo desarrollados por la Institución Brookings y el National League of Cities [Liga Nacional de Ciudades de los Estados Unidos] basada en los informes de 10 ciudades que fueron inspiradas por el ejemplo de Nueva York. El primero es el modelo radial (hub-and-spoke), y el segundo es el modelo de comisión o grupo de trabajo. Ambos tienen sus beneficios y desventajas, y el nacimiento de los VLR deja espacio para la creación de nuevos modelos y mecanismos de organización.

### **1. Modelo Radial (Hub-and-spoke)**

Como el nombre indica, este modelo está caracterizado por una persona central (hub) coordinando la mayor parte, sino todo, el proceso de VLR. Designar a una persona como encargada facilita que una ciudad pueda financiar este trabajo y aumenta la calidad de la información compartida entre los departamentos. Por otra parte, el modelo radial puede crear barreras que previenen la generación de ímpetu alrededor de los ODS en las diferentes agencias y dentro de la comunidad, requiere más tiempo para crear un producto final viable, y puede no sobrevivir una transición política.

### **2. Comisión o Grupo de Trabajo**

El modelo de comisión crea la oportunidad de generar ímpetu alrededor de los ODS que puede difundirse rápidamente por la ciudad. Involucrar personal de diferentes agencias de la ciudad, e implicarlos en el proceso, puede catalizar acciones independientes y sostenidas dentro de estas agencias. Establecer un grupo de trabajo también promueve la integración al reunir al personal en un mismo lugar regularmente. Por otro lado, un modelo de comisión entraña el interrogante de quien es el encargado de mantener el proceso. Sin financiación directa para este trabajo, puede ser difícil mantener al personal involucrado con la frecuencia suficiente y el compromiso necesario. Un grupo de trabajo puede tampoco ser el ambiente óptimo para compartir información, al verse limitado a las pasiones de miembros individuales del grupo.



**Ejercicio /  
Mapa mental  
para la elaboración  
del informe  
(4/5)**



**Discusión**

### **PASO 4: Informes Locales Voluntarios (VLR)**

Los informes locales voluntarios son una oportunidad para difundir los esfuerzos individuales de las ciudades en la implementación de la Agenda 2030 a nivel local. Sin embargo, aún quedan muchas preguntas sobre como las ciudades pueden realmente beneficiarse del proceso de elaboración de estos informes.

Esta actividad se puede realizar en forma de **debate** con los participantes. **Haz las siguientes preguntas y modera el debate:**

1. ¿Cómo puede el proceso de elaboración de un VLR ayudar al gobierno local a ser más eficiente, más transparente y más conectado con sus ciudadanos? ¿Qué se necesitaría para elaborar un VLR en su territorio?
2. ¿Quién podría estar encargado de este informe?
3. ¿Hay alguna sección del informe que encuentren particularmente difícil de completar para su territorio? ¿Por qué?

Motive a todos los participantes a reflexionar en las preguntas y expresar sus opiniones de manera activa. Al finalizar el debate, y como cierre, puede preguntarles a los participantes si les parecería posible crear una hoja de ruta para la elaboración de un informe voluntario local en su territorio.

---

## Capítulo 6: Alcanzando un impacto global

Una vez que el informe haya sido elaborado y aceptado por todos los GRL que hacen parte de la asociación, la AGLR debe asegurarse de que este documento sea recibido y leído por las autoridades nacionales, e introducido al VNR. Las AGLR también deberían compartir este informe con redes de gobiernos locales regionales e internacionales, como los son las secciones regionales y el secretariado mundial de CGLU. CGLU y otras organizaciones pueden ayudar a llevar a difundir el mensaje a nivel global, particularmente en el Foro Político de Alto Nivel, la plataforma oficial de las ONU para el seguimiento y examen de la Agenda 2030. El mensaje resaltará el papel que tiene un fuerte liderazgo local y el compromiso de los GRL en la consecución de los ODS.

El informe de CGLU del 2017, *“Gobiernos nacionales y subnacionales en el camino hacia la localización de los ODS”*, introduce algunos de los hallazgos iniciales de la información recolectada de primera mano por las redes de gobiernos locales y regionales de más de 30 países, complementada por el análisis de 63 informes nacionales (VNR) oficiales presentados por gobiernos nacionales para el FPAN del 2016 y 2017.

El informe muestra que los GRL están tomando acciones o empezando a actuar para la implementación local de los ODS en todas las regiones, pero también que la *“localización”* no está aún en la agenda del FPAN. Sin lugar para informar desde una perspectiva local o mostrar lo que se está haciendo, la comunidad internacional puede estar perdiendo una oportunidad para fortalecer el rol de los gobiernos locales y regionales en la consecución de los ODS. Una estructura adecuada para presentar resultados podría recompensar a los gobiernos que están liderando acciones para localizar los ODS e incentivar un mayor compromiso local donde la localización no ha avanzado.

Adicionalmente, los informes locales voluntarios son una oportunidad para compartir e indicar logros, mejorar el proceso de seguimiento de los ODS, resaltar mejores prácticas, y en cierta medida permitir la evaluación comparativa entre ciudades. Por lo tanto, el Global Taskforce y sus socios están interesados en ver estos informes y conectarlos con los diferentes observatorios y plataformas de conocimiento.

La colaboración entre PDNU Art, ONU-Hábitat, CGLU y el Global Taskforce han creado una caja de *↳ herramientas* con toda la información relevante para la localización de los ODS.

Esta caja de herramientas no contiene direcciones rígidas, o soluciones universales. Está compuesta de mecanismos e instrumentos prácticos y adaptables, enfocados en varios de los desafíos a los que nos enfrentamos.



Los recursos disponibles buscan empoderar a los actores locales y ayudarles a adaptar las metas globales en acciones locales.

Este módulo, así como otras guías, ha sido desarrollado teniendo en cuenta una gran variedad de experiencias regionales, incluyendo las aportaciones de diferentes actores. Para ilustrar mejor algunos de los temas expuestos en esta guía, el apéndice incluye algunos de los ejemplos discutidos en más detalle.



**Ejercicio /  
Mapa mental  
para la elaboración  
del informe  
(5/5)**

**PASO 5: Compartiendo los resultados**

Una vez que el informe haya sido elaborado y aceptado por todos los GRL que hacen parte de la asociación, la AGLR debe asegurarse de que este documento sea recibido y leído por las autoridades nacionales, e introducido al VNR. En esta parte del mapa mental, los participantes pensarán sobre las maneras efectivas de compartir y difundir sus resultados, y asegurar que sus contribuciones sean consideradas por las autoridades relevantes.

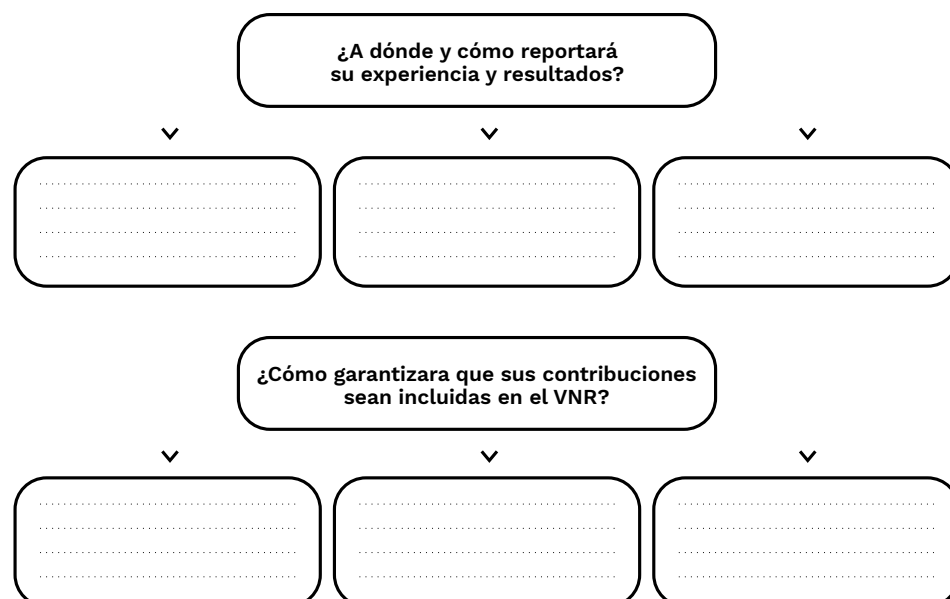
En cuanto a herramientas y materiales, el ejercicio puede requerir: **una pizarra o rotafolio**, algunas **hojas de papel** para los participantes, y **etiquetas y post-its**.

Empiece por poner las siguientes preguntas en una pizarra, para que sean visibles a todos los participantes.

1. ¿A dónde y cómo reportará su experiencia y resultados?
2. ¿Cómo garantizará que sus contribuciones sean incluidas en el VNR?

Invite a los participantes a pensar en las preguntas y crear su propio mapa mental con las posibles respuestas. Los participantes deben trabajar individualmente, o en grupos si vienen del mismo territorio.

**Ejemplo del mapa mental:**





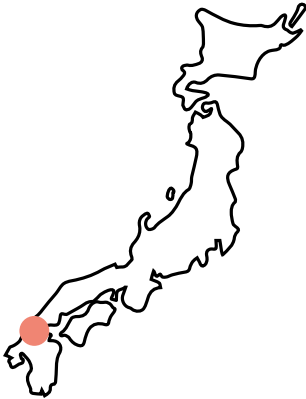
### Discusión

Después del ejercicio, si hay suficiente tiempo, invite a los participantes a tomar parte en una **discusión** e intercambio de opiniones e ideas sobre el ejercicio. **Esta puede ser una buena pregunta para iniciar la discusión:**

- ¿Cuáles son los obstáculos más grandes que pueden existir al compartir los resultados?
- ¿Qué podemos hacer para resolver estos problemas?



## Apéndice 1 / Ejemplos de informes locales voluntarios y participación de GLR en informes nacionales



### Kitakyushu, Japón

El alcalde de la ciudad, Kenji Kitahashi, presentó el informe de su ciudad durante el FPAN 2018 en el evento especial “*Primer foro de gobiernos locales y regionales*”. Esta fue la primera ocasión en la que ciudades y territorios pudieron presentar sus esfuerzos durante una sesión de un día al mismo tiempo que los gobiernos centrales presentaban sus VNR en la sede de las Naciones Unidas. La metodología usada por la ciudad sigue la misma lógica que los informes nacionales, discutida en el capítulo 3.

Kitakyushu ha definido seis objetivos prioritarios (ODS 5, 7, 8, 9, 12 y 17) para su visión de ciudad ODS. Dentro de estos, la ciudad busca centrar sus acciones en la promoción y/o creación de: robots para la atención de enfermería; automóviles de próxima generación; parques eólicos marinos; nueva industria avanzada (en el ámbito económico); mayor diversidad; educación para el desarrollo sostenible; resiliencia a los desastres (en el ámbito social); y energías renovables; ahorro de energías; mejor transporte público; y una ciudad compacta (en el ámbito ambiental).

El informe describe proyectos específicos de la ciudad para alcanzar su visión ODS, y de qué manera los diferentes planes de la ciudad (un total de 17 planes) están en proceso de ser alineados con los ODS. En cuanto a iniciativas nuevas, la ciudad ha creado los siguientes proyectos para contribuir a las metas: Objetivo 7 (Energía) – Proyecto para un nuevo modelo de energía local; Objetivo 11 (Desarrollo urbano) – proyecto de bosque urbano; desarrollo urbano enfocado en la coexistencia entre la ciudad y su entorno natural; Objetivo 12 (Consumo y producción sostenible) – reciclaje municipal; Objetivo 15 (Vida terrestre) – uso de los recursos forestales locales.

Para coordinar estas iniciativas, la ciudad ha creado la Oficina ODS para la Ciudad Kitakyushu del Futuro, encabezada por el alcalde, la cual coordina el trabajo de los diferentes departamentos de la ciudad. En adelante, Kitakyushu planea crear el consejo municipal para los ODS (nombre tentativo), el cual incluirá representantes de la sociedad civil y los sectores empresariales, financieros, y educativos, para promover la implementación de los ODS y sus metas.

- Energetic Kitakyushu Plan (The Kitakyushu City Master Plan)
- Comprehensive strategy of the City of Kitakyushu for Overcoming Population Decline and Vitalizing Local Economies
- Kitakyushu City basic plan for gender equality
- Kitakyushu City plan for cultural promotion
- Kitakyushu City administrative guidance on human rights
- Kitakyushu City welfare (Regional welfare plan)
- Kitakyushu City plan for vital longevity
- Kitakyushu City plan for support of persons with disabilities
- Kitakyushu City plan for health promotion
- Kitakyushu City plan for children
- Future City Plan of the City of Kitakyushu
- Kitakyushu City Basic Environmental Plan
- New Growth Strategy of the City of Kitakyushu
- Urban Planning Master Plan of the City of Kitakyushu
- Kitakyushu City the environmental capital comprehensive transportation strategy
- Kitakyushu City educational plan for children's future
- Kitakyushu City lifelong learning promotion plan



Fuente: Kitakyushu City the Sustainable Development Goals Report (2018)

**En cuanto a indicadores locales, la siguiente es una muestra de los indicadores identificados por la ciudad para algunas de las metas de los ODS.**

Indicador de la ONU	Parámetros de Kitakyushu para el monitoreo
<p>5.5.1 Proporción de escaños ocupados por mujeres en parlamentos nacionales y gobiernos locales</p> <p>5.5.2 Proporción de mujeres en cargos directivos</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporción de escaños ocupados por mujeres en la asamblea municipal</li> <li>• Proporción de mujeres en cargos directivos en la alcaldía (ha aumentado a 14.8% en el 2018)</li> <li>• Referencia al Plan Básico Municipal para la Igualdad de Género</li> </ul>
<p>7.2.1 Proporción de energía renovable en el consumo final total de energía</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporción de energía renovable PRODUCIDA en la ciudad (al no ser posible calcular la energía consumida pero no producida localmente)</li> </ul>
<p>8.2.1 Tasa de crecimiento anual del PIB real por persona empleada</p> <p>8.5.1 Ingreso medio por hora de empleadas y empleados, desglosado por ocupación, edad y personas con discapacidad</p> <p>8.5.2 Tasa de desempleo, desglosada por sexo, edad y personas con discapacidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impuestos por ingreso bruto por contribuyente</li> <li>• Cambios en la tasa de desempleo en Kitakyushu (1995-2010) (segregada por género y grupos de edad)</li> </ul>
<p>9.4.1 Emisiones de CO2 por unidad de valor añadido</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emisiones de gases de efecto invernadero en Kitakyushu por sector</li> <li>• Cambio en las emisiones de gases de efecto invernadero en Kitakyushu</li> </ul>

Indicador de la ONU	Parámetros de Kitakyushu para el monitoreo
12.5.1 Tasa nacional de reciclado, en toneladas de material reciclado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tasa de reciclaje y recuperación de recursos en Kitakyushu</li> <li>• Volumen de residuos domésticos recolectados y volumen de residuos domésticos por residente por día</li> <li>• Transición en la tasa de reciclaje</li> </ul>

El informe también menciona específicamente el foco en “no dejar nadie atrás” e incluye una descripción específica sobre los medios de implementación y los recursos dispuestos para alcanzar la visión 2030. Finalmente, el informe describe como la ciudad está coordinando con el gobierno japonés para promover la localización de los ODS y el desarrollo de una metodología común aplicable a otras ciudades japonesas.

El informe está disponible (en inglés) en <http://localizingthesdgs.org/library/view/479>. Las ciudades japonesas de Toyama y Shimokawa también presentaron sus informes durante el FPAN 2018. Estos informes fueron desarrollados con el apoyo del Instituto de Estrategias Ambientales Globales.



### Nueva York, Estados Unidos de América

La ciudad de Nueva York elaboro su Informe Local Voluntario en julio del 2018. El informe no fue oficialmente presentado al FPAN durante un evento paralelo, sino a través de una serie de visitas organizadas para la comunidad diplomática de la ONU. El informe fue desarrollado por el departamento de asuntos internacionales en colaboración con las oficinas de operaciones y política y programas sobre el clima del Alcalde de NY, y consultando a 71 agencias de la ciudad, residentes y empresas, así como también a un comité asesor compuesto de líderes cívicos, especialistas en políticas públicas, y líderes comunitarios.

El informe discute solo los 5 ODS evaluados por el FPAN en el 2018, a saber, los ODS 6, 7, 11, 12 y 15. A destacar, además de ver el progreso de la ciudad de Nueva York en los ODS, el VLR muestra como la ciudad ha usado los ODS como un lenguaje común para discutir los esfuerzos locales hacia el desarrollo sostenible con la comunidad de la ONU en la ciudad, así como con socios en ciudades y países alrededor del mundo. El informe incluye una primera parte donde destaca programas y acciones específicas que están avanzando los 5 ODS contemplados.

En cuanto a indicadores, Nueva York ha alineado su principal documento de políticas “OneNYC”, aprobado en abril del 2015, con los ODS tras su aprobación en septiembre del 2015. Esto fue hecho debido a que muchos de los indicadores para los ODS no fueron originalmente diseñados para ser usados a nivel local, sino a nivel nacional y de manera agregada. La principal ventaja que la ciudad tenía, era que había venido recogiendo datos basados en indicadores muy precisos desde 1970. La ciudad tenía así una muy buena base, que fue relativamente fácil alinear y desarrollar de acuerdo a la Agenda 2030.

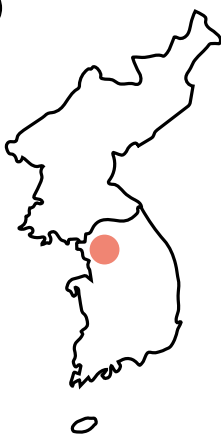
Como un ejemplo de adaptación de los indicadores acordados a nivel internacional, la tabla a continuación presenta una selección de los indicadores usados por la ciudad alrededor del ODS 6 sobre agua. Este es un área fácilmente transferible al gobierno local, puesto que la mayoría de ellos ya son responsables al respecto.

	<b>Metas e indicadores globales</b>	<b>Adaptación local en Nueva York (Ejemplos)</b>
<b>Meta</b>	<b>6.1</b> De aquí a 2030, lograr el acceso universal y equitativo al agua potable a un precio asequible para todos	<b>6.1a</b> Cumplir con todos los estándares estatales y federales de calidad del agua
<b>Indicador</b>	<b>6.1.1</b> Proporción de la población que utiliza servicios de suministro de agua potable gestionados sin riesgos	Muestras con resultado positivo para bacterias coliformes (%) - Muestras en la ciudad que cumplen con los estándares de calidad del agua para bacterias coliformes (%) – Acres de tierra adquiridos en el área de la cuenca - Promedio diario de consumo de agua en la ciudad (millones de galones) – Suministro de agua – Equipo crítico fuera de servicio (%) – Actividad general de cumplimiento
<b>Meta</b>	<b>6.2</b> De aquí a 2030, lograr el acceso a servicios de saneamiento e higiene adecuados y equitativos para todos y poner fin a la defecación al aire libre, prestando especial atención a las necesidades de las mujeres y las niñas y las personas en situaciones de vulnerabilidad	<b>6.2a</b> Resolver emergencias y desarrollar mantenimiento preventivo y reparaciones requeridas a los sistemas de distribución de agua potable y recolección de aguas residuales de manera oportuna
<b>Indicador</b>	<b>6.2.1</b> Proporción de la población que utiliza servicios de saneamiento gestionados sin riesgos, incluidas instalaciones para el lavado de manos con agua y jabón	Quejas sobre bloqueo de alcantarillado recibidas – Quejas sobre bloqueo de alcantarillado resueltas – Quejas confirmadas y no confirmadas (en infraestructura de la ciudad) – Tiempo de resolución de bloqueos (horas) – Fugas principales de agua por cada 100 millas de cañería en los últimos 12 meses – Hidrantes rotos e inoperantes (%) – Tiempo de resolución de fugas (días) (solo infraestructura de la ciudad)

	<b>Metas e indicadores globales</b>	<b>Adaptación local en Nueva York (Ejemplos)</b>
<b>Meta</b>	6.3 De aquí a 2030, mejorar la calidad del agua reduciendo la contaminación, eliminando el vertimiento y minimizando la emisión de productos químicos y materiales peligrosos, reduciendo a la mitad el porcentaje de aguas residuales sin tratar y aumentando considerablemente el reciclado y la reutilización sin riesgos a nivel mundial	6.3a Mantener un alto nivel de cumplimiento con los estándares estatales y federales sobre aguas residuales entrando a aguas receptoras.
<b>Indicador</b>	6.3.1 Proporción de aguas residuales tratadas de manera adecuada	Estaciones de inspección portuaria que cumplen con el estándar desecharse de 5 mg/L de oxígeno disuelto (%) – Efluentes de plantas de tratamiento de aguas residuales que cumplen con los estándares federales (%) – Equipos críticos fuera de servicio (% por debajo del mínimo)

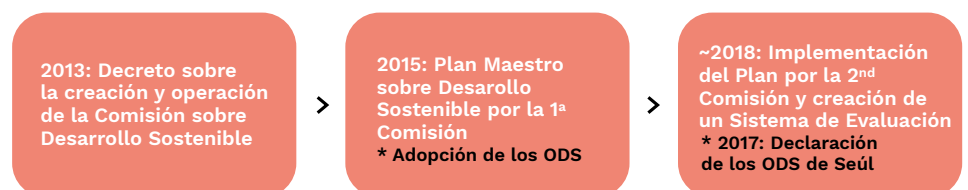
La ciudad de Nueva York constituye un ejemplo excelente sobre el alineamiento de indicadores existentes y la provisión de nuevas ideas sobre cómo monitorear la Agenda 2030 a nivel local. Al llamar su informe un Informe Local Voluntario, la ciudad de Nueva York abrió una nueva oportunidad, al crear un Nuevo concepto y manifestar su voluntad de trabajar con otras ciudades que quieran seguir su ejemplo.

El informe complete (en inglés) esta disponible en [https://www1.nyc.gov/assets/international/downloads/pdf/NYC\\_VLR\\_2018\\_FINAL.pdf](https://www1.nyc.gov/assets/international/downloads/pdf/NYC_VLR_2018_FINAL.pdf)



### Seúl, Corea del Sur

Seúl fue una de las primeras ciudades en establecer una comisión, en 2013, compuesta de 38 miembros, incluyendo 29 residentes ordinarios, no necesariamente especialistas en diferentes áreas. La comisión se reunió más de 100 veces antes de finalizar la visión ODS para Seúl.



Seúl fue una de las primeras ciudades que logró alinear su estrategia y proyectos principales con los ODS de la ONU como parte de su plan maestro en el 2015.

Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible fueron adaptados de acuerdo a las circunstancias específicas de la ciudad. Por ejemplo, el ODS 14 lee “Conser-

var y utilizar sosteniblemente los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible”. Este fue modificado a “Conservar el ecosistema marino a través de la recuperación de las cualidades naturales del río Han” para hacerlo más relevante con las circunstancias de Seúl como una ciudad no costera.

### Inspección a través de indicadores de evaluación

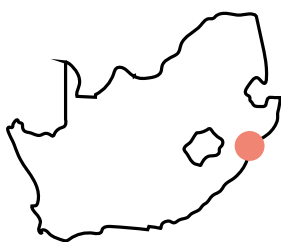
El gobierno municipal de Seúl estableció la División de Evaluación y un equipo de Evaluación de Desarrollo Sostenible en 2016, dándoles la responsabilidad de monitorear la implementación de las iniciativas ODS para promover un progreso continuo y concreto.

El equipo de evaluación, que supervise los ODS en la ciudad, recolecta los resultados de cada uno de los departamentos de la ciudad cada dos años, y produce un informe. El informe se pone a disposición del público y los resultados del mismo influyen en los cambios en presupuesto y prioridades de los proyectos ODS de los siguientes años.

### Indicadores y Mediciones relacionados con el manejo del agua establecidos por el Plan de Implementación de Desarrollo Sostenible de la Ciudad Metropolitana de Seúl

Estrategia	Meta relevante	Misión Detallada	Indicador de Progreso	Departamento a cargo
<b>2 Creación de una ciudad eficiente y recicladora de recursos</b>	<b>5. Mejorar la circulación del agua</b>	Expansión de la capacidad de manejo de agua pluvial	Número de plantas de agua pluvial instaladas	División de Políticas para Circulación del Agua
			Instalación y mantenimiento de plantas para el uso de aguas pluviales	División de Políticas para Circulación del Agua
		Mantenimiento de tuberías viejas	Numero de tuberías viejas restauradas	Empresa de Aguas de Seúl, Departamento de Instalaciones y Seguridad
		Apoyar el remplazo de tuberías internas viejas	Número de viviendas remplazando tuberías viejas	Empresa de Aguas de Seúl, Departamento de Suministro de Agua
		Fortalecer el manejo de nuevas sustancias no reguladas	Numero de equipamientos examinados en la presencia de sustancias peligrosas	Empresa de Aguas de Seúl, Departamento de Análisis de Calidad del Agua

<b>Estrategia</b>	<b>Meta relevante</b>	<b>Misión Detallada</b>	<b>Indicador de Progreso</b>	<b>Departamento a cargo</b>
<b>3. Creación de una ciudad verde y placentera</b>	<b>Restauración de las cualidades naturales del río Han</b>	Crear el bosque del río Han	Establecimiento de un sistema de manejo forestal	Oficina para el Proyecto Río Han, Departamento de Parques
		Establecer la base ecológica del río Han	Establecimiento de la base ecológica del río Han	Oficina para el Proyecto Río Han, Departamento de Parques
		Recrear la ribera natural del río	Restauración de la ribera natural del río	Oficina para el Proyecto Río Han, Departamento de Parques
		Crear un espacio cultural y ecológico en la isla Nodeul	Promoción del espacio cultural y ecológico en la isla Nodeul	Departamento de Renovación Pública
		Mejorar la calidad del agua descargada	Calidad del agua descargada. Demanda Bioquímica de Oxígeno (DBO)	Planta Jungnang de Regeneración del Agua, Departamento de Operaciones



### Durban, Sudáfrica

La ciudad de Durban/eThwini es muy activa en redes internacionales, lo que le ha permitido alinear los ODS y otras agendas internacionales a su herramienta principal de planeación, el IDP (Plan Integral de Desarrollo).

Un indicador principal de un IDP funcional es el presupuesto municipal, que debe ser aprobado por el consejo. El ejemplo de Durban ilustra la importancia de una estrategia que reúna la voluntad política, el compromiso presupuestal, el conocimiento técnico, y la capacidad de gestión para el seguimiento de las inversiones locales.













El IDP está conectado con ciclos presupuestales que proveen evidencias del compromiso de la ciudad con los ODS. Esto es particularmente evidente en los proyectos de capital, como se puede ver en las tablas incluidas (alineación y ciclo comparativo).

#### La metodología adoptada por el director del IDP a cargo de la alineación de los ODS consistió en:

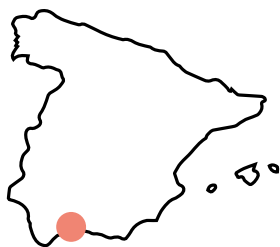
1. Sensibilización e identificación de áreas relevantes para los ODS
2. Identificación y colaboración con los departamentos y líderes claves para la incorporación de los ODS en el IDP municipal, como parte de la aproximación estratégica para la sostenibilidad
3. Proposición de proyectos claves alineados con los ODS, usando el principio del “*más adecuado*” para vincular cada proyecto con un ODS
4. Medición del impacto de los estándares municipales de contabilidad en el análisis de resultados, mejoramiento de la comparabilidad de los datos a largo plazo, y planeación del examen bienal de progreso.

<b>Descripción del Plan</b>	<b>ODS asignado</b>	<b>Inversión total</b>
<b>1. Desarrollar y sostener nuestro ambiente especial, natural y construido</b>	15	6,817,000
	16	697,000
<b>2. Desarrollar una economía próspera y crear empleos</b>	2	13,500,000
	7	2,500,000
	8	362,001,000
	11	30,000,000
	16	72,849,000
<b>3. Crear un ambiente de vida de calidad</b>	6	1,420,318,000
	7	740,599,000
	9	32,792,000
	11	2,869,122,000
	16	286,008,000
<b>4. Promover un ambiente equitativo socialmente</b>	3	24,000,000
	11	29,790,000
	13	11,800,000
	16	58,867,000
<b>5. Apoyar el desarrollo y la gestión del capital humano y el diseño organizacional</b>	3	700,000
	4	1,370,000
	16	9,290,000
<b>6. Una ciudad vibrante y creativa — la fundación para la sostenibilidad y la cohesión social</b>	11	411,515,000
	16	56,668,000
<b>7. Buena gobernanza y un gobierno local sensible</b>	2	1,184,000
	16	380,849,000
<b>8. Ciudad sostenible y financieramente responsable</b>	7	14,000,000
	16	192,094,000



ODS	Presupuesto 2017/18	Presupuesto 2018/19	Diferencia en presupuesto
 2 HAMBRE CERO		14,684,000	14,684,000
 3 SALUD Y BIENESTAR	93,234,510	24,700,000	(68,534,510)
 4 EDUCACIÓN DE CALIDAD	13,971,000	1,370,000	(12,601,000)
 6 AGUA LIMPIA Y SANEAMIENTO	516,042,000	1,420,318,000	(904,276,000)
 7 ENERGÍA ASEQUIBLE Y LIMPIA	159,700,500	757,099,000	(597,398,500)
 8 TRABAJO DECENTE Y CRECIMIENTO ECONÓMICO	153,560,200	362,001,000	(208,440,800)
 9 INDUSTRIA, INNOVACIÓN E INFRAESTRUCTURA	2,213,637, 210	32,792,000	(2,180,845,210)
 11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES	2,153,479,000	3,340,427,000	(1,186,948,000)
 13 ACCIÓN POR EL CLIMA		11,800,000	(11,800,000)
 15 VIDA ACUÁTICA Y TERRESTRES	8,219,000	6,817,000	(1,402,000)
 16 PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS	322,987,829	1,057,322,000	(734,334,171)
 17 ALIANZAS PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS	41,000		(41,000)

El ciclo comparativo ilustrado en la tabla superior muestra la diferencia en las inversiones asignadas a proyectos relevantes a los diferentes ODS entre el 2017/18 y 2018/19. El mayor aumento se ve en lo objetivos 6 (agua), 11 (ciudades) y 16 (instituciones y paz), mientras que hay una menor inversión en los objetivos 3 (salud) y 9 (innovación). El impacto y las razones detrás de estas decisiones pueden ser detalladas con más eficacia en los informes locales, y referenciadas a evaluaciones de impacto, las cuales pueden indicar, por ejemplo, cuales proyectos han sido implementados donde y de qué manera estos han contribuido a una distribución más equitativa de los servicios.



### Málaga, España

Publicado bajo el título “La Estrategia Europa 2020 y el desarrollo sostenible 2030: una adaptación para la ciudad de Málaga”, este documento, como muchos otros que no podemos incluir aquí por falta de espacio, puede ser considerado un VLR o informe local voluntario. El documento utiliza los indicadores y acciones establecidas en la Estrategia Europa 2020 como punto de partida, y los vincula con los nuevos objetivos de los ODS para el 2030.

El documento empieza con una revisión de los datos de Málaga para cada uno de los 7 objetivos de la Estrategia Europea 2020 (los cuales son comunes a los ODS). La Estrategia Europea 2020 es la agenda de crecimiento y trabajos

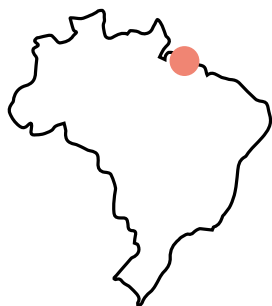
de la UE para esta década. Enfatiza un crecimiento inteligente, sostenible e integrador como una forma de sobreponer las debilidades estructurales de la economía europea, mejorar su competitividad y productividad, y respaldar una economía de mercado sostenible y social. Es el predecesor de la Agenda Europea 2030 que abarca los diferentes niveles de colaboración establecidos en la Agenda 2030 de los ODS.

En el cuarto capítulo, el documento propone una serie de indicadores para la ciudad de Málaga, con la intención de establecer una base de comparación para el monitoreo a futuro. El documento incluye todos los indicadores y metas de los ODS. Debido a su extensión, mostramos aquí algunos de los más interesantes. Un elemento muy interesante de este documento es la descripción de cómo fueron elaborados cada uno de estos indicadores y la metodología a emplear para la recolección de los datos necesarios para cada uno. Cada uno de los indicadores está acompañado de una corta reseña sobre la situación actual de cada ODS en la ciudad.

SDG	Meta	Indicadores	Progreso
 1 EN LA POBREZA	Ingreso anual promedio por hogar. Tasa de desempleo entre 45 y 64 años	Gasto local en servicios sociales (euros per cápita)	Porcentaje de impuestos sobre la renta menores a 6.010 euros sobre el total de contribuyentes
 2 HAMBRE CERO	Área de tierra de la ciudad dedicada a la agricultura (%)	Kg por habitante de frutas, verduras y pescado que ingresan al mercado de distribución local	Total de hectáreas dedicadas a la agricultura ecológica
 5 IGUALDAD DE GÉNERO	Número de mujeres que denunciaron violencia sexual a la policía local	Proporción de mujeres en cargos directivos en el municipio sobre el número total de cargos directivos	Diferencia en el % de desempleo entre hombres y mujeres
 7 ENERGÍA ASEQUIBLE Y NO CONTAMINANTE	Gasto público local en iluminación pública (per cápita por año)	Gasto promedio por hogar en gas y electricidad	Consumo de energía final de la ciudad, por año
 11 CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES	Precio promedio de la vivienda comparado con el ingreso bruto (promedio municipal)	Uso del suelo para zonas verdes, deportivas y de ocio (m2 per cápita)	Número de días por año con calidad de aire mala o muy mala
 14 VIDA SUBMARINA	% de playas urbanas con excelente calidad de agua	Volumen de pesca desembarcado en la ciudad (kg por habitante)	Recogida de residuos en las playas de la ciudad (kg por habitante)
 16 PAZ, JUSTICIA E INSTITUCIONES SÓLIDAS	Indice de transparencia local	Participación electoral	Deuda municipal (euros por habitante)
	Percepción sobre el buen funcionamiento de los servicios de la ciudad	Satisfacción por vivir en Málaga	Número de reclamos ambientales



El documento (en español) está disponible aquí: ↪ <http://localizingthesdgs.org/library/view/612>



### Bacarena, Brasil

La visión estratégica y el nuevo plan 2018-2021 incluyen los indicadores ODS, junto con una perspectiva de desarrollo territorial y participación social. Las prioridades identificadas son la pobreza, el hambre, igualdad de género, educación, crecimiento económico y colaboración, medio ambiente y paz. La ciudad ha establecido una oficina de coordinación que se reúne con los diferentes departamentos regularmente para hacer seguimiento y monitoreo.

El informe incluye acciones específicas, así como también una serie de indicadores sobre las áreas prioritarias para la ciudad.

Indicador ODS	Acciones e indicadores locales
<p><b>4.1</b> De aquí a 2030, asegurar que todas las niñas y todos los niños terminen la enseñanza primaria y secundaria, que ha de ser gratuita, equitativa y de calidad y producir resultados de aprendizaje pertinentes y efectivos</p>	<p><b>Acciones:</b> Obras públicas en escuelas para reducir el calor en las aulas de clase</p> <p><b>Indicador:</b> Reducción del número de estudiantes atendiendo la escuela en las horas más calientes del día de 3.536 (2012) a 3.187 (2017). La aprobación del servicio aumentó del 75% (2012) al 77,94% (2016). El abandono escolar se redujo al 2%. Aumento el número de alumnos de 22.967 (2012) a 23.170 (2017). Reestructuración de 51 escuelas y construcción de 4 escuelas nuevas y un jardín de niños.</p>
<p><b>6.1</b> De aquí a 2030, lograr el acceso universal y equitativo al agua potable a un precio asequible para todos</p>	<p><b>Acciones:</b> Cambio legislativo y aprobación de una nueva regulación municipal que incluye una “<i>tarifa social del agua</i>” para familias desfavorecidas.</p> <p><b>Indicadores:</b> Número de hogares con acceso a agua potable (aumento en 52% en 3 años)</p>

Indicador ODS	Acciones e indicadores locales
<p><b>17.1</b> Fortalecer la movilización de recursos internos, incluso mediante la prestación de apoyo internacional a los países en desarrollo, con el fin de mejorar la capacidad nacional para recaudar ingresos fiscales y de otra índole</p>	<p><b>Acciones:</b> Actualización del catastro y notificación a los grandes contribuyentes. Implementación de un plan de recuperación fiscal para regularizar la deuda municipal. Desarrollo de capacidades en eficiencia fiscal municipal para mejorar la auditoría y actualización del registro de deudores.</p> <p><b>Indicador:</b> Incremento en la recaudación de ingresos del 26,39% de 2015 a 2016.</p>



El informe está disponible (en portugués) aquí ↪ <http://localizingthesdgs.org/library/342/>



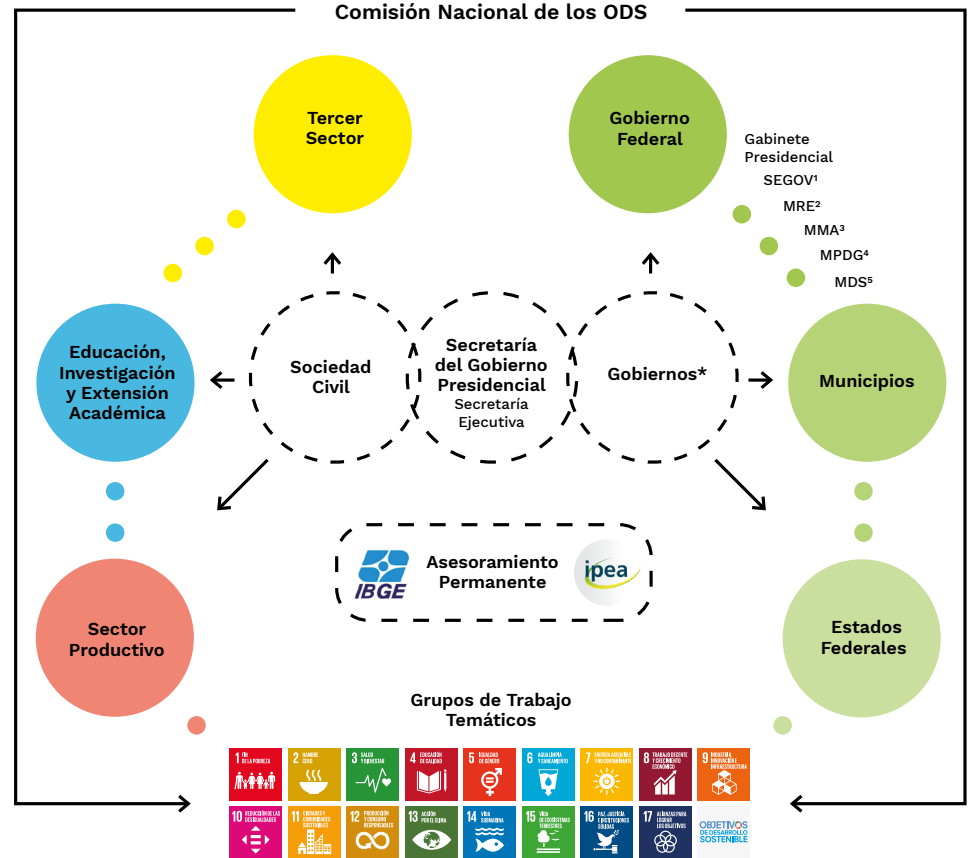
## Confederación Nacional de Municipalidades de Brasil (CNM)

### Estrategia general para localizar los ODS en los gobiernos locales de Brasil

- Brasil estableció una Comisión Nacional para los ODS en 2017, que reunió a los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil. Bajo la Secretaría de Gobierno de la Presidencia Nacional, la CNM fue la responsable de coordinar y representar a los gobiernos locales en esta comisión;
- Esta Comisión ha lanzado un Premio Nacional a las Mejores Prácticas para los gobiernos locales y la sociedad civil, promoviendo la difusión y el intercambio de proyectos y políticas públicas sobre los ODS y el aprendizaje entre pares;
- CNM ha trabajado continuamente para apoyar la localización de los ODS entre sus miembros, incluyendo a través de guías temáticas, cursos en línea y formaciones in situ.
- CNM también desarrollo la herramienta de Mandala para el monitoreo y la evaluación comparativa del progreso frente a los ODS de las municipalidades del país. La herramienta se basa en 28 indicadores, construidos a través de bases de datos ya existentes y regularmente actualizadas en los institutos de estadísticas nacionales.
- Más información sobre la herramienta Mandala, se puede encontrar en el informe de CGLU “Midiendo la agenda global en los municipios: El “Mandala ODS”, disponible aquí ↪ [https://www.learning.uclg.org/sites/default/files/documents/el\\_mandala\\_ods.pdf](https://www.learning.uclg.org/sites/default/files/documents/el_mandala_ods.pdf)



## Estructura de la Comisión Nacional para los ODS



\*Se refiere a los gobiernos de múltiple nivel: federal, estatal y local.  
 1 SEGOV: Secretaría del Gobierno Presidencial  
 2 MRE: Ministerio Nacional de Relaciones Exteriores  
 3 MMA: Ministerio Nacional de Medio Ambiente  
 4 MPDG: Ministerio Nacional de Planeación, Desarrollo y Gestión  
 5 MDS: Ministerio Nacional de Desarrollo Social (Ministerio Nacional de Ciudadanía desde 2019)

Fuente: ↪ [http://www4.planalto.gov.br/ods/publicacoes/relatoriovoluntario\\_brasil2017port.pdf/view](http://www4.planalto.gov.br/ods/publicacoes/relatoriovoluntario_brasil2017port.pdf/view) [http://www4.planalto.gov.br/ods/publicacoes/relatorio-voluntario\\_brasil2017port.pdf/view](http://www4.planalto.gov.br/ods/publicacoes/relatorio-voluntario_brasil2017port.pdf/view)



### Asociación Sueca de Autoridades Locales y Regiones (SALAR)

- SALAR ha trabajado con el Ministerio de Relaciones Exteriores para garantizar la participación de los gobiernos locales y regionales en las agendas globales, incluso antes de los ODS.
- Suecia presentó su VNR al FPAN en 2017, el cual un esfuerzo nacional coordinado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Finanzas, con la consulta de diferentes actores de la sociedad civil y de los gobiernos locales y regionales.
- SALAR es responsable de los informes de los GLR, y de recopilar mejores prácticas. Hasta el momento a recolectado casi 40 casos, presentados como un resumen de ejemplos sobre la implementación local de los ODS.



- Junto con SALAR, la ciudad de Malmo estuvo representada en la delegación oficial del país ante el FPAN (coordinada por el Ministerio de Administración Pública) y organizó un evento paralelo sobre los ODS y la “*inclusión social*”.
- El trabajo constante de promoción y sensibilización de los miembros, fuera y dentro de la organización es fundamental. Para eso, SALAR creó una plataforma con las mejores prácticas de SDG, una red local sobre la Agenda 2030 y un proyecto de comunicación (“*Suecia Glocal*”).
- SALAR también ha firmado un acuerdo con el Gobierno Nacional para establecer indicadores y monitorear el progreso de los ODS a nivel local.

### **Federación de Municipalidades Canadienses (FCM)**

- El gobierno canadiense ha adoptado una estrategia nacional que incluye a los gobiernos locales y regionales en las agendas globales como los ODS, el acuerdo de París y el Marco de Sendai.
- La FCM forma parte del comité nacional de los ODS (coordinado por el Ministerio de Asuntos Exteriores) y participó por primera vez en el FPAN en 2018.
- FCM cree que para alcanzar los ODS es necesario trabajar con otros países y, en este sentido, también está trabajando con las asociaciones nacionales de Vietnam y Mali, que también presentaron sus informes por primera vez en 2018.
- Apoya también el seguimiento de los ODS y la presentación de informes de las asociaciones municipales en Burkina Faso y Sudáfrica. Para 2020, FCM apoyará los esfuerzos para incluir los avances de los gobiernos locales y regionales de Bolivia en la localización de los ODS en el informe nacional voluntario de este país.
- FCM también contribuye a las iniciativas de CGLU y el Global Taskforce ante el FPAN.
- FCM continuará trabajando junto con el gobierno nacional de acuerdo con las diferentes demandas de sus miembros, con capacitación, monitoreo e informes.

### **Asociaciones de Ciudades, Municipalidades y Condados Alemanes (DST, DSGB y LKT)**

- En asociación con la Fundación Bertelsmann y el Instituto Federal de Investigación sobre Edificios, Asuntos Urbanos y Desarrollo Espacial (BBSR), DST, DSGB y LKT han desarrollado un conjunto de indicadores locales de monitoreo a gran escala.
- Usando los 17 ODS como punto de partida, a cada uno de los objetivos se les asignan tres o cuatro indicadores locales.
- La mayoría de los indicadores se generan a partir de una base de datos de datos municipales que se actualiza periódicamente. La disponibilidad y accesibilidad de los datos municipales a través de una base de datos local de este tipo puede considerarse una ventaja significativa para la evaluación comparativa y la agrupación de acuerdo con los rasgos y necesidades locales.

- Los indicadores que no se pueden crear a través de la base de datos local (alrededor del 10%) utilizan datos desagregados de institutos nacionales o regionales de estadística. Estos indicadores basados en datos nacionales facilitan la alineación con los indicadores globales de los ODS y permiten comparaciones a nivel nacional.
- El ejemplo alemán demuestra que las bases de datos municipales en combinación con indicadores nacionales pueden ser una solución efectiva y viable para el monitoreo de los ODS a nivel local.

## Apéndice 2 / Ejercicio: Usando Storytelling para compartir los avances de los ODS

### Instrucciones para el Capacitador

En este ejercicio los participantes serán invitados a dar un corto discurso sobre los avances una ciudad en la implementación de los ODS usando técnicas de Storytelling. Para esto usarán la información suministrada, así como sus propias ideas.

Para realizar este ejercicio necesitará sobres (1 por participante) y copias de los documentos suministrados. Imprima las descripciones de las ciudades, y las fichas (10 fichas por persona), y córtelas previamente al ejercicio para distribuirlas. Los participantes pueden trabajar individualmente o en parejas (cada persona/pareja recibirá una ciudad en la que trabajar).

Empiece por explicar el ejercicio a los participantes. Siga los siguientes pasos para la realización del ejercicio:

### Preparación

1. Distribuya una hoja con la información sobre una de las ciudades a cada persona o pareja. Pídales que se imaginen que han sido invitados a hablar en una Conferencia Internacional de Ciudades, durante el panel sobre desarrollo sostenible. Tendrán 3 minutos para dar una presentación oral (sin material gráfico) sobre los avances de su ciudad en los últimos años.
2. Pídale a los participantes que usen el marco de los ODS para hablar sobre los éxitos de su ciudad. Deben hacer referencia a mínimo dos de los objetivos de desarrollo sostenible. Pueden usar  $\hookrightarrow$  *la aplicación* o  $\hookrightarrow$  *página web de CGLU* sobre los ODS para identificar objetivo, metas e indicadores adecuados.
3. Pida a los participantes que le den un nombre a su ciudad e invítelos a elaborar sobre las características de la ciudad, más allá de la información dada en las descripciones.
4. Distribuya un sobre y 10 fichas a cada persona. Pídale a los participantes que escriban el nombre de su ciudad en el sobre, y explíqueles que usaran las fichas después de todas las presentaciones para votar por las presentaciones que les hayan gustado (poniendo las fichas en el sobre de la ciudad respectiva).





5. Dele 15 minutos a los participantes para preparar su presentación. Invítelos a añadir información adicional y usar internet si es necesario para encontrar detalles, indicadores, etc.

### **Presentación**

6. Después de 15 minutos invite a una persona (o pareja) a dar su discurso. Los otros participantes deben prestar atención a la presentación y tomar notas si les parece útil para la votación posterior. Controle el tiempo de cada presentación y asegúrese de darles la oportunidad a todos los participantes de dar su discurso. Si el taller se está haciendo con grupos grandes, es mejor dividir los participantes en grupos de 6 — 8 personas/parejas para esta parte del ejercicio.

### **Votación**

7. Después de que todos hayan hecho la presentación de su ciudad, es tiempo de votar. Recuerde a los participantes que tienen 10 fichas y pueden votar por las presentaciones que les gustaron poniendo sus fichas en los sobres con el nombre de dichas ciudades. Los participantes deciden por sí mismos cuántas fichas poner en cada sobre — pueden poner todas sus fichas en el sobre de una ciudad, o repartirlas entre varias ciudades según su valoración de las presentaciones.
8. Pídale a los participantes tomar el sobre de su ciudad y contar cuántas fichas ha recibido. La persona o pareja con el mayor número de fichas gana el título de “*Mejor historiador de los ODS*”.

### **Discusión y comentarios**

9. Puede terminar la actividad invitando a los participantes a compartir sus comentarios sobre las presentaciones y tomar parte en una pequeña discusión. La discusión puede partir de las siguientes preguntas:
  - ¿Cómo se puede usar el marco de los ODS para crear una narrativa sobre las ciudades?
  - ¿Cómo pueden usarlo para hablar de proyectos y/o eventos en sus ciudades?



## Documentos

### Ciudad A

**Nombre:** \_\_\_\_\_ (dale un nombre)

**Habitantes:** 75 000

**Características principales:** Ciudad ubicada cerca de uno de los parques naturales más visitados del país, con buena infraestructura turística y buen acceso a la capital de la región (buses cada 40 minutos).

En estos momentos se debate en el parlamento nacional una ley para prohibir las bolsas de plástico, teniendo en cuenta que la biodiversidad en las especies de aves ha caído en 30% en los últimos 10 años.

**Principales proyectos alineados con los ODS:**



**Mercado mensual** para 50-60 agricultores locales, con una participación promedio de 2500 habitantes por día.



7000 **libros gratis** distribuidos a todos los estudiantes de secundaria de la ciudad.



Primera red de **bicicletas urbanas** en la región. 6000 usuarios en el primer año.



Creación de un **comité consultivo sobre emergencias climáticas** para el consejo de la ciudad. Reuniones mensuales con científicos, representantes de organizaciones no gubernamentales y activistas.



Creación de un **número de teléfono gratuito** para proveer **consejería judicial** básica a los residentes. Atendió 7500 llamadas en los últimos 12 meses.

### Ciudad B

**Nombre:** \_\_\_\_\_ (dale un nombre)

**Habitantes:** 200 000

**Características principales:** Ciudad industrial con un grave problema de contaminación. El sector minero de la región está en decadencia (con un empleo actual del 18%). Muchos residentes trabajan en las fábricas locales.

**Principales proyectos alineados con los ODS:**



750 personas sin hogar atendidas por el **programa de apoyo integral**.



12000 **desayunos escolares** hechos con productos locales sostenibles **distribuidos gratuitamente**.



**Formación laboral** para 10000 estudiantes de secundaria enfocada en las industrias de energías renovables.



Expansión de la **recolección de desechos orgánicos**, con cobertura del 25% de los residentes. El programa más grande de su tipo en el país.



**Plantación de más de 20000 árboles** y creación del inventario del arbolado urbano de la ciudad, donde los usuarios pueden estar al tanto del mantenimiento de los árboles, así como presentar actualizaciones sobre el arbolado o hacer peticiones de servicio.



## Ciudad C

**Nombre:** \_\_\_\_\_ (dale un nombre)

**Habitantes:** 350 000

**Características principales:** Ciudad ubicada cerca de la gran metrópolis, siendo esta el lugar de trabajo de la mayor parte de los habitantes de la ciudad. Los jóvenes, principalmente los hombres, tienden a salir de la ciudad después de terminar bachillerato. Las niñas y mujeres tienen miedo a salir, debido a la alta violencia de género en el país, incluyendo en el trabajo. (La proporción de mujeres mayores de 15 años sometidas a violencia sexual no conyugal (por parte de personas diferentes a su pareja íntima) es de 10 por 1000).

### Principales proyectos alineados con los ODS:



Clases de **educación sexual** para mujeres y niñas de barrios marginales. Total de 12000 participantes.



**Subsidios** para 6200 cabezas de familia de bajos ingresos y de la tercera edad para facilitar su acceso a **agua potable**.



Instalación de **paneles solares** en 7 edificios de la ciudad.



6000 **microcréditos** para el desarrollo de proyectos juveniles de emprendimiento en la ciudad. 30% de los participantes provienen de hogares de bajos ingresos.



Financiación de más de 500 casas y apartamentos de interés social. La mayor inversión en **vivienda asequible** en la historia de la ciudad.



25 escuelas participaron en el **programa de ahorro energético** liderados por los estudiantes.

## Fichas



Edición del contenido: Agustí Fernández de Losada Passols, director, y Anna Calvete Moreno, asesora del Departamento de Estudios y Asistencia Técnica Internacional, Tornos Abogados

Metodología y diseño: Aleksandra Zemke, fundadora, y Matylda Zawadzka, diseñadora Smilemundo.org





*Empowered lives.  
Resilient nations.*



**UN HABITAT**  
FOR A BETTER URBAN FUTURE

